

Honnertzwielef 112

DE MAGASINN
VUN DE LËTZBUERGER
POMPJEEËN

JUILLET 2024/N°12



12

ACTUALITÉS

Défilé non militaire
vu Nationalfeierdag

26

LA VIE À LA CASERNE

Intervenir dans
l'extrême nord
du pays



38

LA VIE À LA CASERNE

Base SAMU
Kirchberg

44

SOUZ LES PROJECTEURS

Modernisierung der
Einsatzleitwagen

Edito



Mir hunn d'Joer 2024 mat verschiddene Manifestatiounen, zu deene mer iech flott Fotosgalerië presentéieren, ugefaangen a konnten enger Rei vu laangjärege Mataarbechter zu hirer wuelverdénge Pensioun gratuléieren.

Dann géife mer Iech de Pompjeesmusée vun der Gemeng Miersch virstellen, den um Dag vum hellege Florian, de 5. Mee offiziell agewie gouf.

Ausserdeem géife mir Iech de CIS Clervaux méi no bréngen an Informatiounen zur Annexe vum CIS Luxembourg am Rollengergronn ginn. Nom Ofschloss vun der Virstellung vun de verschiddenen Zones de secours géife mer eis elo op d'Bases SAMU fokussiéieren, wou d'Base SAMU aus dem Hôpitaux Robert Schumann vum Kierchbierg den Optakt mëscht.

Informatesch Changementer an Neierunge ginn och um CGDIS net laanscht, an dofir ass d'Konzept vun den Einsatzleitwagen (ELW) iwwerduecht ginn. An déser Editioun profitéiere mer Iech dës Neierunge virstellen.

Mir alleguerte wëssen dass de Schutz vun eisem nationale Patrimoine wichteg ass. An deem Kontext huet d'Département prévention verschidden Exercicer a bauwürdegen Denkmäler organiséiert an eng Masterarbecht zu deem Thema ass och vun engem vun eise Mataarbechter geschriwwen ginn.

Mir wëllen awer och profitéiere fir Iech verschidde vun eise Backoffice-Servicer virzestellen, wöll och dës droen zum gudde Fonctionnement vum CGDIS bai. Esou sinn et an déser Ausgab den Département pharmacie an de Service administratif vum INFS déi d'Bün hunn.

Ausserdeem stelle mir Iech d'Aarbechtsmethode vum "Lean Management" fir, esou wei se vum Service travaux neufs ugewart ginn.

Vill engagéiert Membere vum CGDIS schaffen dru fir Iech en ambitiéise Programm op der Journée Nationale de la Sécurité Civile, den 22. September 2024 ronderëm den Iechternacher Séi ze presentéieren. Ech hoffen Iech allegueren, no der Summervakanz, op dësem Nationalen Evenement begréissen ze können.

Bis dohinner wënschen ech Iech eng schéi Vakanz a vill Spaass beim Liesen.

Paul Schroeder
Directeur général

PUBLIÉ PAR
Corps grand-ducal d'incendie et de secours

CONTACTS

En cas d'urgence : 112

Numéros utiles :

Standard téléphonique :	4977-11
Service communication :	49771-2046
Département des pompiers volontaires :	49771-2332
INFS (formation) :	49771-2500

E-mail :

info@cgdis.lu

Contact rédaction :

communication@cgdis.lu

ADRESSE

3, boulevard de Kockelscheuer, L-1821 Luxembourg

PRODUIT PAR



Direction Générale - Service communication

CONTACT

communication@cgdis.lu

IMPRESSION

Printing OSSA - Niederanven

© 2024 CGDIS

Tous droits réservés.
Toute reproduction ou
adaptation, intégrale
ou partielle, est strictement
interdite sans autorisation
écrite du CGDIS.



PHOTO : Aurelien Ternat

COVER

Den 23. Juni 2024 sinn 80 fräiwillig a professionell Membere vum Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS) an 10 Hënn vum Groupe cynotechnique am Kader vum Defilé non militaire fir Nationalfeierdag an der Stad mobiliséiert ginn.

Sommaire



- ACTUALITÉS**
- 06 Remise de diplômes
 - 08 Départs en retraite
 - 10 Rapport d'activité 2023
 - 12 Parade de la Fête Nationale
 - 16 Remise de médailles
 - 18 Pompjeesmusée zu Miersch

- UN Oeil sur la planète**
- 20 News internationales

- LA VIE À LA CASERNE**
- 26 Intervenir dans l'extrême nord du pays
 - 32 Erweiterte Besetzung der RTW's im Rollingergrund
 - 38 Base SAMU Kirchberg

- Sous les projecteurs**
- 44 Modernisierung der Einsatzleitwagen
 - 50 Lean Management dans la DML



- DANS LES TUYAUX**
- 54 Schutz von Kulturgütern in Luxemburg
 - 58 Zum Schutz historischer Gemäuer

- DERRIÈRE LES COULISSES**
- 60 Vum medezinesche Sauerstoff bis zum Morphium
 - 62 Service gestion administrative INFS

- LA RELÈVE EST ASSURÉE**
- 64 Nationale Concours vun de Jugendpompjeeën

- SUR LA TOILE**
- 66 Les réseaux sociaux

- DANS NOS RANGS**
- 68 Leidenschaft: Feierläscher



LUXEMBOURG

Remise de diplômes

CGDIS CGDIS

Plus de 1.127 diplômes délivrés par l'INFS pour l'année 2023

En date du 28 mars 2024, le ministre des Affaires intérieures, Léon Gloden, a saisi l'opportunité de remettre, lors d'une cérémonie dans l'auditoire de l'Université de Luxembourg à Belval, des diplômes à une 400 pompiers volontaires et professionnels.

Il est à relever que ce ne sont pas moins de 909 lauréats qui au total ont obtenu plus de 1.127 diplômes en 2023.

Au cours de l'année 2023, l'INFS a en effet accueilli 14.021 pompiers volontaires et professionnels pour 1.392 formations offertes. A côté de la formation des membres du CGDIS, les

instructeurs et moniteurs de l'INFS ont encadré 488 formations de premiers secours, de sécurité et de prévention des accidents au quotidien (SUA) pour former 7.804 personnes.

Le Président du Conseil d'administration, Alain Becker, a souligné l'importance que revêt une formation moderne et une préparation adaptée aux interventions toujours plus nombreuses et complexes auxquelles font face les services de secours. Le CGDIS a besoin de ses membres et de leur savoir-faire et se doit de ce fait de maintenir une offre de formation polyvalente, flexible et adaptée aux réalités du terrain.

Monsieur le ministre des Affaires intérieures, Léon Gloden, a remercié chacune et chacun des lauréats pour leur investissement au service de la population soulignant que la couverture des risques passait également par une alerte à la population efficace, mais plus encore par l'engagement d'une population résiliente, informée et préparée face aux dangers. Il a par ailleurs souligné qu'afin d'atteindre les objectifs fixés dans le Plan National d'Organisation des Secours (PNOS), des investissements au niveau des infrastructures, du personnel et de la formation restent nécessaires.

→ Pour en savoir plus :



MERCI - Départs en retraite

CGDIS CGDIS

Au 1^{er} semestre 2024, plusieurs membres de notre personnel, tant opérationnel qu'administratif et technique, ont quitté le CGDIS pour profiter de leur retraite bien méritée.

► Alain Klein, départ 31.03.2024

Le Lieutenant-Colonel Alain Klein a commencé sa carrière comme pompier professionnel auprès du service incendie et ambulance de la Ville de Luxembourg en date du 1^{er} mars 1992 dans la carrière de l'ingénieur-technicien et a terminé sa carrière comme chef du département prévention au sein du CGDIS en date du 31 mars 2024.

► Henri Scholtes, départ 31.03.2024

C'est en 1969 que le Lieutenant-Colonel Henri Scholtes a adhéré au corps des sapeurs-pompiers de la Ville d'Ettelbrück en tant que jeune pompier. Au cours de sa carrière tant volontaire que professionnelle, Monsieur Scholtes a assumé de nombreuses tâches, telles que chef d'un centre de secours, inspecteur cantonal, membre de nombreuses commissions au niveau de la Fédération Nationale des Pompiers, et a fini comme chef de service. Même après avoir prétendu à sa retraite bien méritée, Monsieur Scholtes reste fidèle aux services de secours comme pompier volontaire du CIS Ettelbrück.

► Nadine Jung, départ 31.05.2024

Après 39 années de service, Nadine Jung est partie en retraite bien méritée le 1^{er} juin 2024. Elle a partagé son vécu auprès d'un patron en pleine évolution, dans une interview à lire page 9.

► Guy Stephany, départ 30.06.2024

Dans le cadre de la loi modifiée du 27 mars 2018 portant organisation de la sécurité civile, le Sergent-chef Guy Stephany a changé de l'Administration communale de Remich, où il était affecté depuis le 1^{er} mai 1992 vers le CGDIS. Au sein du CIS Remich, où il assume également les missions de pompier volontaire depuis le 15 juillet 1993, Monsieur Stephany a pris sa retraite en date du 30 juin.

► Nadine Konsbrück, départ 01.01.2024

C'est en date du 1^{er} février 2019 que Nadine Konsbrück a fait un changement de l'Administration de l'Inspection du Travail et des Mines vers le CGDIS. Au début elle était affectée à la Direction des Moyens Logistiques pour finir son parcours professionnel au service gestion administrative de l'INFS. Avec effet au 1^{er} janvier 2024, Nadine Konsbrück prétend à sa retraite, assure cependant toujours des formations comme moniteur 1^{er} secours pour les besoins de l'INFS.

► Marc Brandenburger, départ 20 janvier 2024

C'est le 20 janvier 2024 que l'Adjudant-Major Marc Brandenburger a fait sa dernière garde au CIS Luxembourg avant de partir en préretraite. Ce pompier passionné, pouvant se prévaloir de 29 années de carrière, continue à assurer des formations au sein de l'Institut National de Formation des Secours en tant qu'instructeur volontaire.

► Dorothée Knauf-Hübel, départ 31.12.2024

Fin mars 2024, le Lieutenant-Colonel Dorothée Knauf-Hübel a remercié ses collaborateurs pour leur précieuse contribution au cours des 7 années écoulées. Le Dr Knauf-Hübel a commencé sa carrière professionnelle comme infirmière pour suivre des formations et finir comme médecin spécialisé en médecine de travail. Elle a été un des premières recrues en vue de la création du CGDIS avec comme mission le développement d'un service santé au travail du pompier.

► Nico Schaal, départ 15.01.2024

Monsieur Nico Schaal a terminé sa carrière professionnelle auprès du CGDIS le 15 janvier 2024. Pendant plus de 40 années de carrière il a vécu les transitions du Service National de la Protection Civile vers l'Administration des services de secours pour aboutir en 2018 au CGDIS. Beaucoup de volontaires connaissent Monsieur Schaal vu son activité comme pompier opérationnel au sein du CIS Lintgen, mais également du fait de son affectation professionnelle à l'atelier du Centre de soutien logistique à Lintgen.

Une carrière au sein des services de secours - 4 directeurs - 4 bâtiments - 40 années de service.

CGDIS CGDIS

Le moment est venu de dire au revoir à Nadine Jung tout en lui souhaitant nos meilleures voeux pour la retraite.

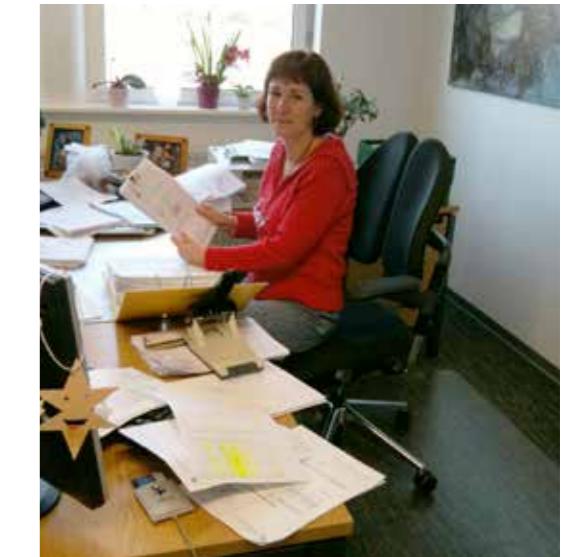


Que retiens-tu de 40 années de carrière pour les services de secours ?

Du Service National de la Protection Civile en passant par l'Administration des services de secours pour finir ma carrière au Corps grand-ducal d'incendie et de secours, 4 directeurs, 4 bâtiments et 3 déménagements, presque 40 ans au service de la comptabilité des services de secours. Que de changements au cours de ces années qui ont suscité en moi quelques souvenirs et anecdotes.

Voudrais-tu partager quelques-unes des anecdotes avec nous ?

Dans les années 80 nous n'avions pas d'ordinateurs et tout se faisait à la main dans un livre de comptabilité. De même pour les calculs, où une bonne machine à calculer était notre compagnon fidèle. Il fallait être très précis et savoir exactement ce qu'il restait comme argent sur les différents articles budgétaires lors de réunions du Directeur avec l'Inspection Générale des Finances. Une tâche difficile vu le nombre important de bons de commande en suspens dont le montant était souvent impossible à chiffrer. A cette époque le rôle du comptable et du financier étaient liés et les fins d'années étaient toujours difficiles à gérer.



Comme la comptabilité n'occupait pas toujours mon temps, je recevais parfois du sous-directeur une lettre à taper. Son écriture était illisible et il fallait déjà compter au moins une heure pour déchiffrer ce qu'il voulait dire d'abord en demandant aux collègues de bureau et à la fin à lui-même qui ne savait pas toujours se relire non plus. Ensuite venait l'étape de la frappe sur la machine à écrire électrique (dernier cri du modernisme). Le Directeur ne supportait pas le Tipp-Ex et taper une lettre sans faute de frappe du premier coup relevait souvent de l'impossible. Quand enfin tout était prêt et propre, on descendait chez le Directeur pour soumettre la lettre en signature. A la relecture, il hochait la tête négativement, appelait son adjoint et lui disait de réécrire la lettre. Un peu plus tard, l'arrivée des ordinateurs et du traitement de texte ont été éprouvés comme une révolution et une libération.



Maintenant que cette page se tourne, quels sont tes projets pour le futur ?

Pour l'avenir, je viens d'adopter un chien de l'asile à Gasperich. Il a un an et demi et ne connaît rien de la vie. Il faut tout lui apprendre et cela va prendre du temps. Sam est très gentil et je veux lui donner sa chance. Il sera pour cet été mon occupation principale.

Une conclusion ou un message à nous transmettre ?

Pour finir, je voulais remercier tous ceux et celles qui ont travaillé avec moi tout au long de ces années. Je vous souhaite à tous une bonne continuation et de beaux projets en perspective.

d.g.à.dr.

Monsieur Paul Schroeder, Monsieur Claude Frantzen, Madame Nadine Jung, Monsieur Laurent Meyer

Présentation du rapport d'activité 2023

CGDIS CGDIS

La presse nationale a été conviée, le 28 juin, à découvrir au Centre National d'Incendie et de Secours les chiffres clés des services de secours pour l'année 2023. Après une introduction globale sur une année riche en manifestations, le Président du Conseil d'administration, Alain Becker a dressé un bilan sur l'évolution au niveau du personnel volontaire et professionnel ainsi que sur le volet budgétaire de l'année 2023.

Au niveau des ressources humaines on constate une légère augmentation, avec le franchissement de la barre de 7.000 membres. Une augmentation notable se fait remarquer au niveau des jeunes pompier, un pilier essentiel pour les services de secours. Une bonne gestion des jeunes pompiers nous donne des perspectives de recrutement futures. Dans ce cadre, on peut relever que le CGDIS a reçu en

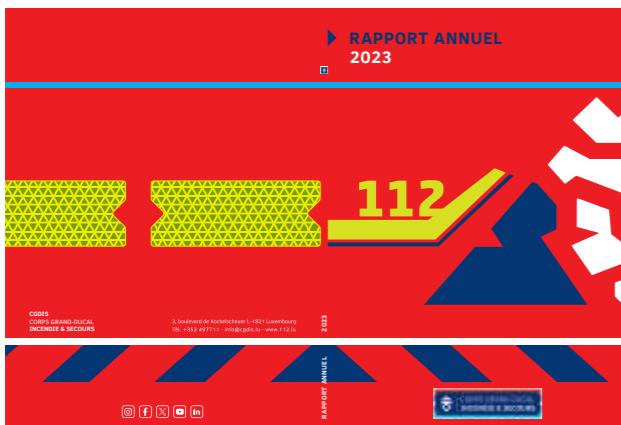
2023 un agrément de la part du Ministère de l'Education Nationale, de l'enfance et de la Jeunesse le reconnaissant comme services pour jeunes et l'autorisant à travailler et encadrer des enfants et jeunes.

Le Directeur général Paul Schroeder a ensuite pris la parole afin de présenter quelques chiffres clés opérationnels pour l'année 2023.

L'année 2023 marque pour la première fois, depuis la création du CGDIS, une légère régression dans le nombre des interventions. Ceci est certainement dû à des facteurs multiples. Bien que le nombre d'interventions en général a diminué, les interventions pour secours à personnes sont en hausse constante et représentent plus de 80% des interventions réalisées par les pompiers volontaires et professionnels.

En 2023, l'Institut National de Formation des Secours (INFS) a proposé en interne 1.392 formations qui ont permis à 14.021 pompiers volontaires et professionnels de se former (en continu) dans les matières du secours à personnes et de l'incendie-sauvetage. Une promotion de pompiers professionnels stagiaires et une promotion d'officiers stagiaires ont par ailleurs pu commencer leur carrière au sein du CGDIS par plusieurs semaines de formation au sein du Centre National d'Incendie et de Secours.

Pour finir, le Directeur général a remercié l'intégralité du personnel du CGDIS, qu'il soit volontaire ou professionnel, pour le travail fourni les derniers mois.



2023



EN MOYENNE TOUTES LES 7 SECONDES UN TÉLÉPHONE DÉCROCHÉ 757 APPELS/JOUR

2.059 APPELS ABUSIFS

1.687 INTERVENTIONS TECHNIQUES

645 INTERVENTIONS DIVERSES ET ANNULATIONS

1.847 ACCIDENTS DE LA VOIE PUBLIQUE

140 INTERVENTIONS À L'ÉTRANGER

36 SERVICE SOUTIEN SANITAIRE EN INTERVENTION

488 FORMATIONS GRAND PUBLIC

7.804 PARTICIPANTS AUX FORMATIONS

1.392 FORMATIONS POMPIERS

14.021 PARTICIPANTS AUX FORMATIONS

35 GROUPE DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES NUCLÉAIRES, RADILOGIQUES, BIOLOGIQUES ET CHIMIQUES NRBC

226 GROUPE DE SUPPORT PSYCHOLOGIQUE GSP

16 GROUPE CYNOGRAPHIQUE GCYN

27 CENTRE DE SOUTIEN LOGISTIQUE CSL

8 GROUPE D'APPUI À LA COORDINATION OPÉRATIONNELLE GACO

5 GROUPE DE SAUVETAGE ANIMALIER GSAN

31 GROUPE DE SAUVETAGE AQUATIQUE GSAQ

13 GROUPE D'APPUI TECHNOLOGIQUE OPÉRATIONNEL GATO

2 HUMANITARIAN INTERVENTION TEAM HIT

9 GROUPE DE RECONNAISSANCE ET D'INTERVENTION EN MILIEU PÉRILLEUX GRIMP

1.569 DE FEMMES

1.034 POMPIERS VOLONTAIRES FÉMININS

108 FEMMES PROFESSIONNELLES ADMIN/TECH

46 POMPIERS PROFESSIONNELS FÉMININS

381 JEUNES POMPIERS FÉMININS

1.000 VÉHICULES MOTORISÉS

2.220 EXAMENS MÉDICAUX

649 POMPIERS PROFESSIONNELS

279 PERSONNEL ADMINISTRATIF ET TECHNIQUE

639 NOUVEAUX MEMBRES VOLONTAIRES

6.789 POMPIERS VOLONTAIRES

1.380 JEUNES POMPIERS

1.659 VÉTÉRANS

3.750 POMPIERS VOLONTAIRES OPÉRATIONNELS (INCLUS STAGIAIRES ET POMPIERS DE SUPPORTS)

7.206 MEMBRES CGDIS

Rapport annuel 2023

CORPS GRAND-DUCAL D'INCENDIE ET DE SECOURS
3 boulevard de Kockelscheuer
L-1821 Luxembourg
communication@cgdis.lu

www.112.lu



Defilé non militaire fir Nationalfeierdag

CGDIS Aurélien Ternat / CGDIS



Den 23. Juni 2024 sinn 80 fräiwölleg a professionell Membere vum Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS) an 10 Hënn vum Groupe cynotechnique am Kader vum Défilé non militaire fir Nationalfeierdag an der Stad mobiliséiert ginn.

De Chef de compagnie war de Christian Schmitz an d'Fändelsgarde ass dëst Joer aus der Zone de secours Nord gestallt ginn, mam Chef vum CIS Wiltz, dem déngscheeleste Chef CIS, als Fändeldréier.

Déi motoriséiert Unitéit huet sech aus 16 Asazgefierer vum CGDIS zesumme gestallt, déi d'Voleten « Secours à personnes» an «Incendie/Sauvetage» vun de 4 Zone vum Land representéiert hunn. Duerch déi aner Gefierer konnt de groupe d'intervention spécialisé de sauvetage aquatique (GSAQ) an de Vierdergrond gestallt ginn.

De Ravitaillement vum Centre de soutien logistique (CSL) war och fir d'Versuergung vun de Participanten vum CGDIS op der Platz.

Niewent de Leit déi direkt um Cortège deel geholl hu waren och eng séllege volontaire an haaptberufflech Pompjeeën op de Been fir am Fall vun enger Urgence 1. Hëllef ze leeschten.

Allegueren déi Bedeelegt konnten den Dag bei engem gemittlechen Iessen am CNIS ausklénge loessen.



Eierentrubbe an der Avenue de la Liberté





Remise de médailles 2024

CGDIS CGDIS

Le 19 juin, environ 200 pompiers volontaires et professionnels mais aussi les membres du personnel administratif et technique du CGDIS se sont vus remettre des médailles par le ministre des Affaires intérieures Léon Gloden pour leur engagement au profit de la population.

Le Directeur général, Paul Schroeder, a souligné que ce sont au total plus de 450 médailles qui honorent cette année l'engagement des membres du CGDIS au profit de la population.

Depuis la création du CGDIS, les chiens de recherche du groupe cynotechnique sont considérés comme des membres à part entière des services de secours. C'est de ce constat qu'a découlé la décision de leur conférer des insignes

honorifiques au même titre qu'à tous les membres du CGDIS pour leurs années de services.

Les chiens de recherche peuvent dorénavant se voir attribuer deux médailles pour ancienneté de service, à savoir :

- - une médaille en bronze pour 3 années de services, après validation du brevet ;
- - une médaille en argent pour 6 années de services, après validation du brevet.

Pour garantir une cohérence avec les médailles de l'Ordre du Mérite de la Sécurité civile, un chien de recherche peut également se voir attribuer une médaille en vermeil pour services exceptionnels.



Le Président du Conseil d'administration Alain Becker a remercié les nombreux invités de leur présence évoquant l'importance de continuer à recruter de nouveaux membres volontaires mais aussi professionnels afin d'atteindre les objectifs fixés dans le Plan National d'Organisation des Secours (PNOS).

Monsieur le Ministre a, pour sa part, félicité chaleureusement les récipiendaires pour leurs médailles amplement méritées, symbole de l'investissement des pompiers volontaires et professionnels.



→ Pour en savoir plus:



Les médailles suivantes ont été attribuées, par le ministre des Affaires intérieures à plus de 454 récipiendaires en 2024 :

371 Médailles d'ancienneté du Mérite de la Sécurité civile dont :

127 Médailles en bronze (10 années de service),
110 Médailles en argent (15 années de service),
77 Médailles en vermeil (20 années de service),
57 Médailles en vermeil avec couronne (30 années de service).

43 Distinctions honorifiques civiles du Grand-Duché de Luxembourg dont :

34 Médailles en vermeil de l'Ordre de la Couronne de Chêne,
4 Chevaliers de l'Ordre de Mérite,
5 Chevaliers de l'Ordre de la Couronne de Chêne.

42 Médailles du Mérite de la Sécurité civile pour services exceptionnels.

En plus, le Directeur général a honoré 17 chiens de recherche du groupe cynotechnique du CGDIS et de l'unité cynotechnique de la Croix-Rouge luxembourgeoise, en leur conférant les insignes honorifiques suivants :

9 Médailles en bronze,
2 Médailles en argent,
6 Médailles en vermeil, dont deux ont été attribuées à titre posthume.



→ Pour en savoir plus:

Pompjeesmusée Gemeng Miersch

Jean-Paul Wagener Jean-Paul Wagener



Kürzlich fand in Moesdorf/Mersch die Einweihung des „Pompjeesmusée Gemeng Miersch“ in Anwesenheit vom Minister für innere Angelegenheiten Léon Gloden statt.

Bereits im Jahre 1839 wurden 3 Feuerwehrpumpen an die Gemeinde Mersch geliefert. Im Kaufvertrag stand damals, dass der Lieferant Jean Henri Eisenbach aus Luxemburg der Feuerwehr Mersch eine Ausbildung an den Pumpen geben sollte. Dies ist somit auch das Gründungsdatum der Feuerwehr Mersch. Eine dieser Pumpen existiert auch heute noch, sie ist voll funktionsfähig und ist eines der Hauptexponate des Museums.

Eigentümer des Gebäudes ist die Gemeinde Mersch. Sie hat die Renovierung des Gebäudes finanziert, sowie das Mobiliar und verschiedene

Drucksachen. Verwaltet wird das Museum von der „Entente vun de Pompjeeën Gemeng Miersch“. Das Museum befindet sich im ehemaligen Gerätehaus der Feuerwehr Moesdorf-Pettingen-Essingen. Das Gebäude stand seit dem Umzug der ehemaligen 4 Feuerwehren der Gemeinde Mersch in das neue CIS Mersch im Jahre 2012 teilweise leer und wurde nun komplett saniert und das Erdgeschoss wurde zum Museum umgebaut. Im ersten Stockwerk befindet sich nun ein moderner Versammlungsraum, welcher auch vom Museum für Konferenzen und Vorträge zur Feuerwehrgeschichte genutzt werden kann. Auch der Besuch von Schulklassen ist im Konzept vorgesehen.

Zur Ausstellung gehört hauptsächlich Material, das in den beiden letzten Jahrhunderten auf dem Gebiet der Gemeinde Mersch eingesetzt wurde.

Weitere größere Exponate sind eine Saug- Druckpumpe der Firma Beduwe aus Aachen aus dem Jahre 1896, sowie eine zweirädrige 12 Meter Magirus-Patentreiter aus dem Jahre 1933.

Optisches Highlight ist ein Löschgruppenfahrzeug der Firma Mercedes mit Metz-Aufbau aus dem Jahre 1961. Hierbei handelt es sich um das erste motorisierte Feuerwehrfahrzeug der Gemeinde Mersch.

Weitere Exponate sind Fahnen, Uniformen, Helme, wasserführende Geräte, Atemschutzgeräte, Medaillen und vieles mehr.



Die Adresse:

Das „Pompjeesmusée Gemeng Miersch“ befindet sich an folgender Adresse:

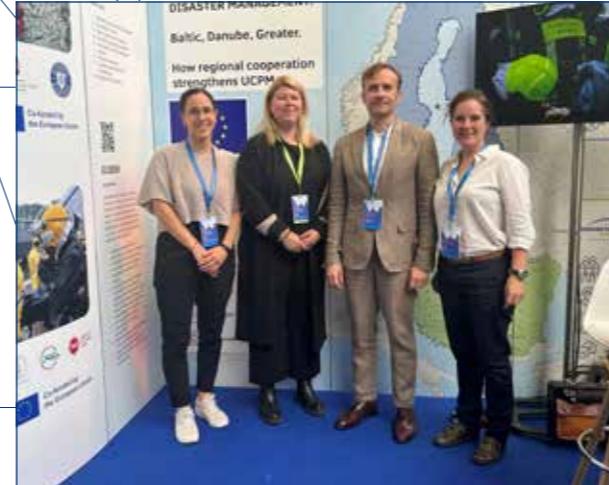
14, Rue d'Ettelbruck L-7462 Moesdorf Mersch

Die Öffnungszeiten: Zurzeit gibt es keine regelmäßigen Öffnungszeiten für das Museum.

Sie können jedoch einen Termin für eine Besichtigung anfragen:

M. pompjeesmusee@miersch.lu // T. (+352) 325023 – 267

Weitere Informationen zum Museum finden Sie auf der Homepage: www.pjm.lu



BRUSSEL

Luxembourg Fire and Rescue Corps at the European Civil Protection Forum

The eighth edition of the European Civil Protection Forum took place on June 4-5 at Tour & Taxis in Brussels, Belgium. Members of the Luxembourg Fire and Rescue Corps (CGDIS) and representatives from the Ministry of Home Affairs attended this key event.

The forum is a cornerstone for the civil protection community, serving as a hub for knowledge exchange, collaboration, and networking among stakeholders involved in European civil protection. It aims to tackle critical policy and operational questions, inspire future developments within the Union Civil Protection Mechanism (UCPM), and create networks and opportunities for collaboration in disaster risk management.

Organized biannually by the Directorate-General for European Civil Protection and Humanitarian Aid Operations (DG ECHO), this year's forum attracted over 1,500 participants. These included government officials, civil protection authorities at local, national, and regional levels, first responders, EU institutions, the scientific community, and the private sector.

Luxembourg made significant contributions to the event's success by leading two distinct workshops. The first workshop, titled «Bridging the Gap between Local and EU Level Response: Regional Cooperation in Disaster Management» emphasized the importance of regional collaboration in enhancing Europe's disaster readiness, prevention, and response capabilities. CGDIS was represented by a panellist Marie Sattler - Team leader of international relations service, which covered various aspects of regional cooperation in Europe, illustrating both successful strategies and encountered challenges. Speakers from disaster management authorities and civil society organisations provided valuable insights into effective practices and potential obstacles in promoting a collaborative approach to civil protection.

The second workshop focused on the differences and complementarities between civil protection and humanitarian aid operations. This session explored the overlapping areas and distinctions between the two fields, analysing new challenges facing national authorities. The aim was to provoke insightful discussions and share lessons learned on preparing for

evolving challenges. Speakers included a policy officer from DG ECHO and a CGDIS director Tom Barnig. Beyond the workshops, CGDIS also co-hosted two stands. One stand highlighted Luxembourg's current presidency of the International Humanitarian Partnership (IHP), promoting IHP's mission by showcasing past deployments and demonstrating the partnership's added value. More details can be found in the IHP article within this magazine.

The second stand endorsed regional cooperation in disaster management, showcasing success stories from the Greater Region, Baltic Sea Region, and Danube Region. It emphasized the importance of networking and the exchange of experts, highlighting how collaborative efforts can build up capacities and strengthen responses to major disasters. The stand illustrated the benefits of conducting common risk analyses and engaging in joint training and exercises to enhance mutual learning and operational cooperation. Additionally, it highlighted ongoing efforts in working together on preparedness, prevention, and response projects, showcasing the tangible results of such collaborations in improving disaster management across regions.

Adding a touch of fun and camaraderie, the event also featured the 2024 UCPM Foosball Championship, an indoor table football tournament organized to warm up the crowd ahead of the UEFA European Football Championship hosted by Germany in June-July 2024. Each UCPM member and participating state nominated two team members to compete, with a total of 16 countries participating. CGDIS, ever competitive, took home the trophy, beating Italy in the finals.



GENÈVE

Le CGDIS à la Humanitarian Networks and Partnerships Week

La Humanitarian Networks and Partnerships Week (HNPW) constitue un forum unique permettant aux réseaux et partenariats humanitaires de se rencontrer et de se pencher sur des questions humanitaires essentielles. Il s'agit de l'un des plus grands événements humanitaires de ce type, qui rassemble des participants des Nations Unies, des ONG, des États membres, du secteur privé, de l'armée, du monde universitaire et d'ailleurs, afin de discuter et de résoudre des problèmes communs dans le domaine des affaires humanitaires.

Le CGDIS était représenté par une délégation du service relations internationales et de la Direction de la Coordination Opérationnelle. Assurant la présidence du International Humanitarian Partnership (IHP), la délégation a participé dans les réunions et consultations pour le compte de IHP ainsi qu'organisé une réunion interne du partenariat. En outre, les membres du CGDIS ont pu s'échanger sur les défis actuels du secteur humanitaire avec leurs homologues internationaux sur le stand d'exposition de IHP.



LUXEMBOURG

Le Luxembourg assure la présidence du International Humanitarian Partnership, plateforme de coopération internationale

INTERNATIONAL HUMANITARIAN PARTNERSHIP



IHP est une plateforme de coopération internationale et de mutualisation des ressources, tant en matériel qu'en personnel, visant à renforcer la réponse collective de ses membres. Depuis sa création en 1995, IHP soutient les efforts de secours de la communauté humanitaire internationale en fournissant des modules de soutien, des services et des capacités spécialisées de pointe.

L'objectif d'IHP est de venir en aide aux personnes touchées en soutenant les acteurs humanitaires, principalement les Nations Unies et leurs agences, ainsi que d'autres organisations humanitaires et l'Union Européenne, afin de mieux répondre aux catastrophes naturelles et aux situations d'urgence complexes dues aux conflits. Pour ce faire, IHP offre un soutien opérationnel, technique et financier aux organisations multilatérales impliquées dans l'aide humanitaire à travers le monde.

Depuis sa création, IHP a démontré avec succès la puissance de la coopération volontaire multinationale entre les organismes gouvernementaux actifs dans le domaine de l'aide humanitaire et de la protection civile.

Le partenariat est structuré autour de buts et d'objectifs mutuels, du partage de valeurs communes et d'un état d'esprit de résolution de problèmes opérationnels.

IHP est régi par une structure de réseau sans accords contraignants entre les pays et ses organisations membres ou partenaires.

Le partenariat est géré par un système de présidence tournante. Depuis janvier 2024 et jusqu'en juin 2025, le CGDIS, en collaboration avec le Ministère des Affaires étrangères et européennes (MAE), assure la présidence de IHP. Durant cette période, le Luxembourg s'est fixé plusieurs objectifs pour sa présidence de 18 mois, notamment en ce qui concerne le positionnement stratégique du partenariat, son plan de développement pour les années à venir, ainsi que les relations publiques et les aspects opérationnels.

L'objectif principal de la présidence luxembourgeoise est de réaliser une revue interne du partenariat. Celle-ci vise à évaluer de manière exhaustive les contributions historiques de IHP, à analyser son état actuel et à le positionner stratégiquement dans un contexte humanitaire en constante évolution.

Après 30 ans de soutien à la réponse humanitaire de près de 120 catastrophes et situations d'urgence, cette revue interne cherchera à fournir une compréhension approfondie de l'évolution du partenariat, de ses défis et de sa valeur ajoutée aux opérations de la communauté humanitaire internationale. Compte tenu des défis humanitaires actuels, caractérisés par une augmentation des crises complexes et l'appel à renforcer la réponse aux crises prolongées, il est essentiel d'adapter et de renforcer l'engagement en faveur d'un partenariat évolutif au sein de IHP. Cette revue interne identifiera les choix stratégiques clés que l'IHP et ses membres devront faire pour préparer le partenariat à l'avenir.



2 LUXEMBOURG



3

Historique de la participation du CGDIS dans IHP

Le prédecesseur du CGDIS, l'ASS a rejoint IHP en 2013, alors encore sous forme de l'Administration des services de secours. Depuis son adhésion, des équipes de secours ont participé à huit opérations humanitaires majeures.

En novembre 2013, après le passage dévastateur du typhon Haiyan en Asie du Sud-Est, notamment aux Philippines, l'ASS a fourni un soutien en Technologies de l'information et de la communication (TIC) à l'équipe United Nations Disaster Assessment and Coordination (UNDAC) des Nations Unies, aux côtés de collègues norvégiens, suédois, danois, estoniens et finlandais.

Le 25 avril 2015, lorsque le Népal a été frappé par un séisme de magnitude 7,6, les équipes de l'IHP, incluant des experts luxembourgeois, ont été rapidement déployées à Katmandou à la demande des Nations Unies. Ils y ont établi un camp de base pour le Programme Alimentaire Mondial (PAM) dans la zone la plus sinistrée.

En 2017, face à l'afflux massif de réfugiés du Myanmar vers le Bangladesh, IHP est intervenu pour soutenir l'Organisation Internationale pour les Migrations (OIM) et le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés (HCR). L'équipe IHP, composée d'experts du Luxembourg, du Danemark, de la Suède, du Royaume-Uni, de l'Estonie et de l'Allemagne, a mis en place un hub de coordination à Cox's Bazar, toujours utilisé par les agences onusiennes à ce jour.

En parallèle, toujours en 2017, IHP a installé des structures fixes à Adhbah en Irak pour soutenir les opérations du PAM et d'autres agences onusiennes. En 2021, un contingent luxembourgeois, en collaboration avec des collègues suédois, a mis en place un camp de base pour les agences onusiennes au Soudan du Sud, contribuant aux efforts de secours des Nations Unies pour les populations touchées par le conflit.

Le 20 septembre 2022, en réponse à l'épidémie d'Ebola en Ouganda, une équipe IHP suédo-luxembourgeoise a construit des bureaux et des

Photos :

1. Photo de famille des membres et partenaires IHP lors de la première réunion sous la présidence luxembourgeoise au CNIS en février 2024
2. Camp de base avancé au Soudan du Sud (2021)
3. Constructions préfabriquées à Cox's Bazar au Bangladesh (2017)
4. Équipe IHP (Suède et Luxembourg) à Farchana au Tchad (2023)
5. Arrivée d'un avion C-130 Hercules avec des articles d'assistance humanitaire aux Philippines (2013)
6. Camp de base IHP en Turquie (2023)
7. Camp de base construit par IHP au Népal (2015)



4



5



6



7

logements, améliorant ainsi les conditions de vie des travailleurs humanitaires et l'efficacité des opérations de riposte à Ebola.

Le 6 février 2023, un séisme de magnitude 7,8 a frappé la Turquie et la Syrie. Dès les premières heures, les équipes de l'IHP, incluant des experts du CGDIS, ont été mobilisées pour soutenir les efforts des agences onusiennes et autres acteurs humanitaires dans les provinces de Hatay, Gaziantep et Kahramanmaraş. Ils ont établi des camps de base et apporté un soutien logistique aux premiers intervenants. Pour plus de détails, consultez le magazine «**Honnertzwielef 112**» de mars 2023.

En août 2023, deux membres du CGDIS ont été déployés à Farchana au Tchad pour recueillir les informations nécessaires à la mise en place de modules préfabriqués comprenant des bureaux et des dortoirs pour les humanitaires actifs dans l'opération transfrontalière visant à aider les personnes touchées par le conflit au Darfour, au Soudan. La mission d'implémentation a eu lieu début 2024. Pour plus de détails, consultez le magazine «**Honnertzwielef 112**» d'avril 2024.

Depuis Clervaux, où se situe leur caserne, les membres du CIS doivent intervenir au quotidien dans une région vallonnée et forestière.

Pour remplir leurs missions, les pompiers professionnels et volontaires doivent relever des défis de taille, liés en premier lieu aux distances qui les séparent des GIS et autres CIS.



Intervenir dans l'extrême nord du pays





L'histoire de Clervaux et celle de ces pompiers sont étroitement liées et ce, depuis plusieurs siècles. «Dès 1200, des pompiers étaient présents sur ce territoire, mais ils étaient uniquement dédiés au Château de Clervaux pour protéger ce dernier. Notre caserne est l'une des plus anciennes et a vu le jour suite à un important incendie dans un hôtel de la région. À cette époque, les secours n'étaient pas encore organisés. Suite à cet événement, le bourgmestre a décidé de remédier à cette situation», explique Sven Arend, chef de centre.

À l'époque du service national de la protection civile, la caserne située à l'extrême nord du pays ne disposait pas d'ambulance se souvient le chef de centre.

«Seul l'hôpital de Clervaux possédait un tel véhicule jusqu'à sa fermeture. Nos équipes devaient alors compter sur les casernes de Wiltz, Troisvierges et

«
D'ici quelques années, nous devrions pouvoir déménager à quelques kilomètres vers une nouvelle caserne»
»

Hosingen qui étaient responsables pour le secteur. Cela pouvait poser problème pour garantir une couverture sérieuse». En 2022, le CIS a finalement pu bénéficier de ses propres véhicules, le CGDIS souhaitant renforcer la couverture des ambulances dans le nord du pays par la caserne de Clervaux.

Intervenir, un challenge au quotidien

Aujourd'hui, le CIS Clervaux intervient sur le périmètre de l'ancien canton de Clervaux (commune Parc Hosingen) pour le volet incendie/sauvetage. En matière de secours à personnes, ses ambulances constituent un soutien précieux pour les CIS de Wiltz, Troisvierges et Hosingen.

Il arrive également que les pompiers du CIS interviennent au-delà des frontières, tant en Belgique (Wallonie et Communauté germanophone) qu'en

Maison Moderne | Laura Peltier



Allemagne.

«*Si la géographie des Ardennes n'augmente pas le nombre d'interventions que nous réalisons, elle peut influencer leur caractère. Nous avons par exemple de nombreuses routes à virages qui ont un impact direct sur la quantité d'interventions nécessitant une désincarcération. Nous comptons également de nombreuses forêts sur notre territoire. En cas de sécheresse, les feux de forêt peuvent se multiplier».*

Chaque année, le nombre d'interventions augmente de 10 %. Une explication est à trouver dans le fait que beaucoup de résidents décident de s'installer dans cette région, attirés par le prix plus modéré des terrains. Plus disponibles, les casernes avec pompiers professionnels effectuent aussi plus d'interventions. «*En 2023, nous avons réalisé 1.350 interventions. Cette année, ce nombre atteindra probablement 1.400-1.500. La saison touristique débute en juin, ce qui peut augmenter ce nombre. Je me souviens en particulier d'une intervention. Un jour, un autobus est tombé d'un pont près de gare de Clervaux. Il est tombé dans le ruisseau derrière les rails. L'accès était donc compliqué, nous avons dû apporter le matériel jusqu'au lieu d'intervention et évacuer les victimes. Le plan nombreuses victimes a été déclenché à cette occasion».*

Un défi de taille accompagne ces interventions. En effet, l'éloignement du CIS des autres casernes du pays peut dans certains cas allonger le temps d'intervention. «*Dans le sud du pays, nous retrouvons des casernes tous les 5 km. Dans le nord, celles-ci sont situées à 15-20 km l'une de l'autre. Faire appel à des renforts, des groupes d'intervention spécialisés ou à du matériel bien précis, ou encore recevoir l'aide d'un médecin SAMU prend donc du temps. Lorsque nous devons transporter des victimes, nous devons nous rendre à l'unique hôpital de la région : celui d'Ettelbruck. Cela implique de rouler 30 à 50 minutes».*

Le CIS, qui accueille régulièrement des stagiaires pompiers professionnels, sensibilise ces derniers à la réalité du métier en milieu rural et aux temps d'attente qui y sont liés.

Des missions spécifiques

À côté de ces interventions, les équipes du CIS Clervaux remplissent d'autres missions. Elles assurent notamment la gestion de la protection respiratoire pour les groupements Our et Stauséi. Les interventions étant moins nombreuses au nord que dans le reste du pays, un seul atelier est mis en place. Le CIS gère également les appareils de détection de gaz pour la zone nord. Enfin, il dispose d'un dépôt de matériel pour le groupe de reconnaissance et d'intervention en milieu périlleux (GIS GRIMP). Les membres du CIS Clervaux amènent le matériel sur le lieu de l'incident pour réduire ainsi les temps d'intervention du GIS GRIMP.

Une équipe solide et solidaire

Pour mener à bien ces missions, le CIS s'appuie sur une solide équipe de 88 pompiers opérationnels. Au total, le CIS compte 142 membres allant du plus jeune-pompier de 8 ans à un vétéran âgé de 98 ans.

«*Nous comptons parmi nos effectifs 11 pompiers professionnels, 77 pompiers volontaires, 42 jeunes pompiers dont la moitié sont des recrues féminines ainsi que 12 vétérans. Certains de nos membres sont présents depuis 25 ans. La vie commune s'organise donc parfaitement*». En effet, la collaboration est l'un des points forts du CIS Clervaux au quotidien. Pour soutenir les pompiers professionnels, tant sur le volet secours à personnes que le volet incendie/sauvetage, les membres de la caserne peuvent compter sur les nombreux pompiers volontaires.

Côté véhicules, le CIS Clervaux peut s'appuyer sur deux ambulances et dispose d'un camion pompe tonne

secours routier (HLF) pour les interventions d'incendie et de désincarcération, d'un camion échelle, d'un camion logistique (avec un hayon à l'arrière pour charger du matériel) ainsi que d'un camion tout terrain dédié aux feux de forêt et des voitures de service. Des camionnettes pour transporter le personnel et un camion avec du matériel de protection respiratoire.

Des challenges pour l'avenir

Pour le CIS, les challenges ne manquent pas. Construite en 1991, la caserne a été construite à l'époque pour un petit corps de pompiers volontaires. Malgré deux extensions, le bâtiment ne dispose pas aujourd'hui de toutes les fonctionnalités nécessaires pour accueillir au mieux les nombreux pompiers. «*D'ici quelques années, nous devrions pouvoir déménager à quelques kilomètres vers une nouvelle caserne que le CGDIS est en train de planifier. Cela nous permettra un meilleur accès aux routes principales ainsi qu'une meilleure répartition avec le CIS de Wiltz*».

Le recrutement de volontaires pour le volet incendie/sauvetage reste aussi un défi. Il s'agit d'un métier plutôt technique et la maîtrise des langues, en particulier le luxembourgeois, est nécessaire. «*La distance à réaliser avec son véhicule privé est également un inconvénient. Nos communes sont grandes en termes de superficie. Le village le plus éloigné de Clervaux au sein de la commune se trouve à 17 km*».

1991

Année de construction de la caserne

77

Nombre de pompiers volontaires

11

Nombre de pompiers professionnels

1350

Nombre d'interventions en 2023



LA VIE À LA CASERNE

Die Kaserne im Rollingergrund wurde von 1993-2018 von der freiwillige Feuerwehr bedient, welche für die Sicherheit der Einwohner sorgte. In diesen 25 Jahren bekämpften sie Brände, leisteten technische Hilfe und retteten Leben.



Optimierung des Rettungsdienstes: Erweiterte Besetzung der RTW's im Rollingergrund

Bevor die Wache der freiwilligen Feuerwehr hier errichtet wurde befand sich ein Kloster an dieser Stelle.

Im Jahr 2018 erfolgte der Übergang zum CGDIS, was eine weitere Professionalisierung und verbesserte Koordination der Notfall- und Rettungsdienste mit sich brachte. Um eine bessere Ressourcennutzung, einheitliche Ausbildung und Modernisierung der Ausrüstung umzusetzen, wurden verschiedene Dienste des CGDIS zentralisiert.

Damit eine bessere Zusammenarbeit zwischen hautberuflichen und freiwilligen Feuerwehrleuten möglich ist, wurde im Jahre 2018 entschieden die Wachen auf dem Gebiet der Stadt Luxemburg, welche ausschließlich von Freiwilligen bedient wurden zu Schließen. Ab diesem Moment sind die freiwilligen Feuerwehrleute auf dem Gebiet der Stadt Luxemburg zusammen mit Ihren hauptamtlichen Kollegen aus der route d'Arlon ausgerückt.

Strategische Analyse und Veränderungen

Der Umzug des CIS Luxembourg vom alten Wachstandort in der Route d'Arlon zum CNIS im September 2021 führte zu einer Verschiebung der Gebiete welche in 15 Minuten durch ein RTW erreichbar sind. Eine Abdeckungsanalyse ergab, dass nunmehr insbesondere die nördlichen Stadtteile Luxemburgs (Dommeldingen, Limpertsberg, Merl usw.) sowie die angrenzenden Gemeinden des Alzettetals (Walferdingen, Steinsel, Beggen, Kopstal/Bridel) nicht mehr

dauerhaft entsprechend dem im PNOS festgeschriebenen Ziel der 15-Minuten-Hilfsfrist erreicht werden können. Dies ist vor allem dem hohen Verkehrsaufkommen und der allgemein sehr hohen Einsatzaktivität in diesen Bereichen, mit etwa 40.000 Einwohnern, geschuldet.

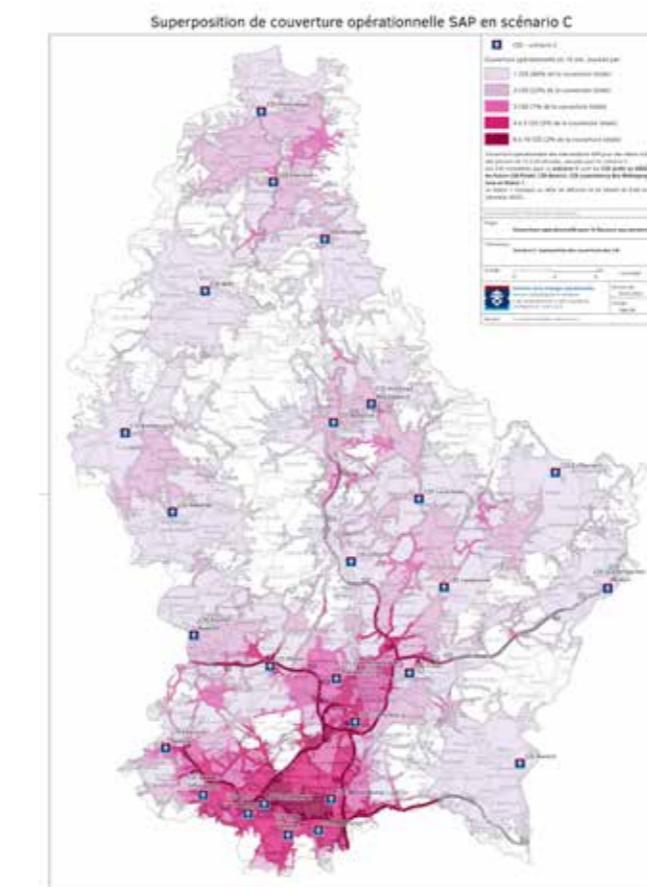
Organisation und Koordination

Das operationelle Konzept sieht vor, tagsüber zwei RTW mit den Bezeichnungen «Luxembourg RTW 21» und «Luxembourg RTW 22» im Rollingergrund zu besetzen, während der Nachschicht ein RTW,

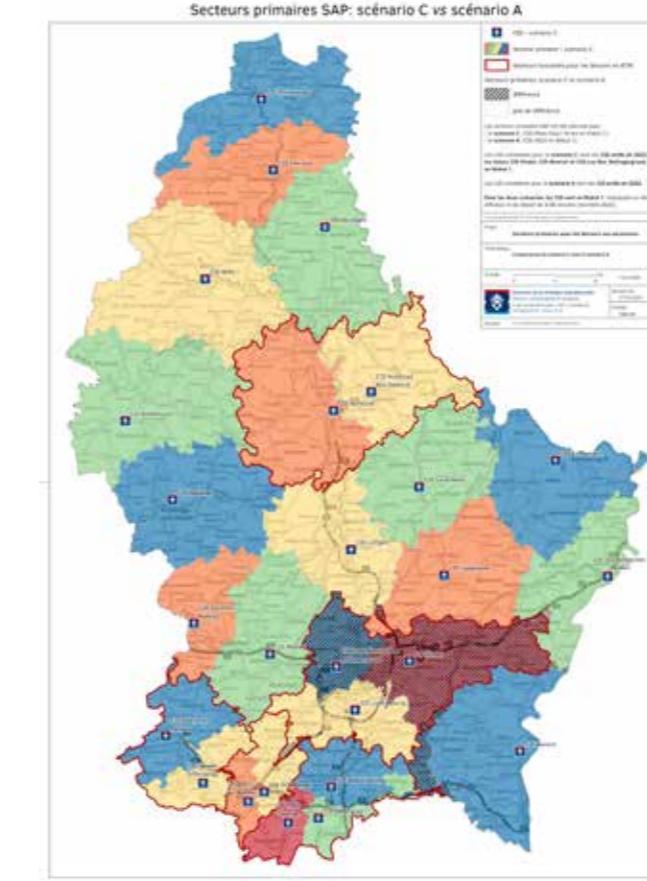
steht. Dies garantiert eine erhöhte Präsenz und schnelle Reaktionszeiten bei Notrufen. Um Verwechslungen zu vermeiden, sind die RTW am Hauptstandort des CIS Luxembourg (CNIS) als RTW 1, 2 und 3 nummeriert. Dieser klare Unterschied gewährleistet eine reibungslose Koordination und verhindert mögliche Verwirrungen, wenn mehrere RTW des CIS Luxembourg, Standort CNIS, für zusätzliche Einsätze benötigt werden.

Es ist wichtig zu betonen, dass der Standort Rollingergrund keine eigenständige Wache darstellt, sondern lediglich ein Außenposten, bzw. eine Erweiterung des bestehenden CIS Luxembourg ist. Dieser Standort wird durch Feuerwehrleute des CIS Luxembourg besetzt. Eine strukturierte Rotationsplanung gewährleistet einen reibungslosen Ablauf und eine gleichmäßige Verteilung der Arbeitsbelastung zwischen den Standorten.

Die Besetzungsperiode für die RTW 21 und RTW 22 dauert in der Regel nicht länger als 2 Wochen. Um sicherzustellen, dass das Team des Standortes Rollingergrund immer auf dem Laufenden ist und den Kontakt zum Rest der Mannschaft nicht verliert dürfen keine zwei



Nombre des RTW en journée



Nombre d'RTW la nuit

10.900

Interventions depuis la mise en service

4

Pompiers sur site

aufeinanderfolgenden Perioden am Standort Rollingergrund geleistet werden. Da die Kommunikation und die Koordination zwischen den Feuerwehrleuten beider Standorte für den reibungslosen Tagesablauf wichtig sind, findet der Schichtwechsel immer in der Hauptwache des CIS Luxembourg statt.

Inventar und Auffüllen der RTW

Die RTW sind so ausgestattet, dass sie eine ganze Schicht ohne Materialengpässe fahren können. Nach größeren Einsätzen werden die Fahrzeuge im CIS Luxembourg, Standort CNIS, neu bestückt. In der Erweiterung Rollingergrund steht zusätzliches Material bereit, um eine kontinuierliche Einsatzbereitschaft zu gewährleisten.

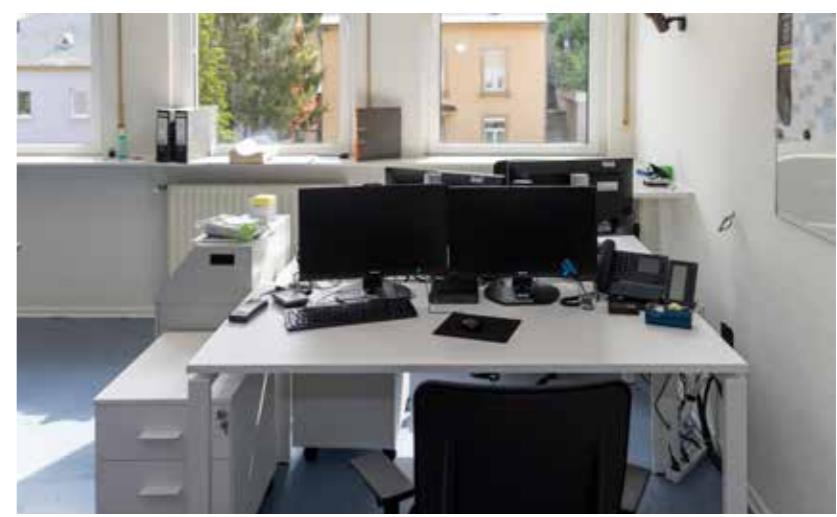
Das CIS Luxembourg ist der Hauptstandort, sodass der Ausrüstungswechsel immer dort stattfindet. Dies ist besonders wichtig bei Kontaminationseinsätzen oder stark verschmutzter Kleidung, da im CNIS ein «Desinfektionszentrum» zur Verfügung steht.

Die Erweiterung der RTW-Besetzung im Rollingergrund markiert einen bedeutenden Fortschritt in der Optimierung des Rettungsdienstes. Durch verbesserte Präsenz, strategische Organisation und effiziente Ressourcennutzung werden die Sicherheit der Bürger in der Region verbessert und die Eintreffzeiten zum Wohle des Patienten reduziert.

«
Das operationelle Konzept sieht vor, tagsüber zwei RTW mit den Bezeichnungen «Luxembourg RTW 21» und «Luxembourg RTW 22» im Rollingergrund zu besetzen
»



Tobieira Cathy - CGDIS © CGDIS





Intervenir lorsque le pronostic vital est engagé exige rapidité, connaissance du terrain et précision des gestes. Au sein des Hôpitaux Robert Schuman, cette mission est assurée par les infirmières et médecins anesthésistes-réanimateurs qui composent la base SAMU du Kirchberg.



Venir en aide aux personnes en détresse vitale



C'est en 1986 que le service d'aide médicale urgente (SAMU) a vu le jour au Luxembourg, à l'initiative d'un groupe de médecins anesthésistes et quelques chirurgiens de la Clinique Sainte-Elisabeth, de la Clinique Sacré Cœur et de la Zithaklinik. Leur mission ? Venir en aide aux personnes en détresse vitale. Par vecteur terrestre, ces derniers organisaient un système de rendez-vous entre le véhicule du SAMU et l'ambulance sur le lieu de l'accident.

Aujourd'hui, le pays compte six bases SAMU. Dans le centre de Luxembourg, il existe deux bases hospitalières : au CHL de Strassen et aux Hôpitaux Robert Schuman au Kirchberg. Les hôpitaux du centre-ville ont été rejoints par le Centre Émile Mayrisch (CHEM) d'Esch-sur-Alzette et le Centre hospitalier du Nord (CHDN) d'Ettelbruck. Deux autres bases

«
Un très gros volet des formations proposées par le CGDIS concerne la communication
»

complètent la liste : au CNIS (SAMU Lux II) et enfin la Air Rescue située au Findel qui dispose d'un hélicoptère pour intervenir par les airs.

L'anesthésiste-réanimateur, l'expert du terrain

Avant même la création du SAMU, le système « Doc 1 » permettait au médecin de se rendre directement aux urgences depuis son domicile. Par la suite, chauffeurs pompiers professionnels et infirmières anesthésistes ont rejoint l'équipe. « *Dans l'utilisation de ce système, le médecin anesthésiste-réanimateur s'impose comme le spécialiste, car il gère au quotidien les urgences vitales et connaît parfaitement le paysage hospitalier luxembourgeois. Il a pour habitude d'endormir les enfants, de gérer les détresses vitales, les voies aériennes, intubations, perfusions...*

Maison Moderne CGDIS



Il s'entraîne au quotidien. Au Kirchberg, nous sommes une équipe de 14 médecins et 8 infirmières anesthésistes». précise le Docteur Philippe Welter, chef de Base SAMU aux Hôpitaux Robert Schuman et délégué des médecins SAMU.

Des gardes assurées en milieu hospitalier

Si les bases SAMU du nord et du sud fonctionnent 24h/24 7/7 j, celle du Kirchberg partage sa garde avec le CHL en alternance. «*Nous avons un système de petite et de grande garde. Lors de cette dernière, l'hôpital concerné assure une garde de 24h tandis que la petite garde dure de 7h à 17h, relayé ensuite par l'établissement qui assure la grande garde. Ce système peut paraître compliqué aux yeux des citoyens et des discussions sont en cours pour permettre aux 2 hôpitaux d'assurer une garde 24h/24».*

Au CHL comme au Kirchberg, ces gardes sont effectuées par les médecins. «*Le médecin assure également une activité hospitalière, tout comme l'infirmier. Il aime être dans ses murs et sait ce qui se passe à l'hôpital. Un médecin non occupé le reste du temps serait une ressource précieuse perdue».* Les hôpitaux du centre disposent de chauffeurs professionnels, car historiquement, les pompiers professionnels se trouvaient uniquement dans la capitale. Les médecins SAMU ont souhaité pouvoir s'appuyer sur ces derniers car ils ont une connaissance spécifique en accidentologie et en désincarcération. Leur présence est une aide précieuse lors d'interventions.

Assurer la continuité de la prise en charge du patient

De l'avis du Dr Welter, conserver la base SAMU au sein d'un hôpital présente plusieurs avantages dont la présence de spécialistes. «*En tant que médecins, nous pouvons aussi donner un coup de main pour des consultations ou des actes. Quand*

nous sommes appelés durant notre garde SAMU, un autre anesthésiste prend le relais à l'hôpital. Lorsque nous prenons en charge un patient, nous continuons le suivi ici ou passons le relais à un autre anesthésiste sans perte d'informations. Nous recroisons aussi les familles ce qui les rassure. Le côté humain est important». Un autre atout concerne les contacts privilégiés au sein de l'équipe notamment.

Travailler avec les mêmes personnes sur le terrain et à l'hôpital permet de connaître les forces et faiblesses de chacun et d'installer une routine.

Intervenir rapidement

Les urgences étant saturées, il n'est pas rare que le SAMU soit appelé par des citoyens pour des interventions parfois non urgentes.

«*Nos interventions devraient essentiellement concerner les détresses vitales : arrêt cardiaque, détresse respiratoire, problèmes cardiaques, infarctus, AVC, perte de connaissance. Autrement dit, lorsque le pronostic vital est engagé à très brève échéance. Ce n'est malheureusement pas toujours le cas».* Pour intervenir, les équipes n'ont que quelques minutes pour monter à bord de leur véhicule. «*Le 112 connaît l'emplacement des vecteurs et leur disponibilité et désigne la base SAMU qui doit se rendre sur place. Notre délai d'intervention est d'environ 15 minutes et nous couvrons majoritairement le centre, l'est et l'ouest du pays».*

Les connaissances des équipes et la qualité du matériel à bord des véhicules font du SAMU luxembourgeois un outil très performant. «*Actuellement, nos véhicules comptent trois places pour le chauffeur pompier professionnel, le médecin et l'infirmière anesthésiste. Les prochains bénéficieront d'une 4e place».* À bord de ces derniers, le trio dispose d'un stock de matériel suffisant pour prendre en charge deux victimes. Le sac d'intervention contient en effet des médicaments, mais aussi le nécessaire pour perfuser, intuber,

prendre la tension artérielle et la température, etc. «*Nous avons également à notre disposition un échographe transportable, un monitoring, un défibrillateur ainsi que des sets d'accouchement, d'amputation et des antidotes. Grâce au système de rendez-vous, nous savons que quoi qu'il nous manque, nous l'aurons également grâce à la présence de l'ambulance».*

La formation, un indispensable

Si rejoindre le SAMU se fait sur base volontaires dans certaines bases, les nouveaux médecins et infirmières anesthésistes des Hôpitaux Robert Schuman sont encouragés à participer à ces gardes et en sont généralement ravis. Pour les aider dans ce nouveau rôle, des formations sont mises en place. «*Un très gros volet des formations proposées par le CGDIS concerne la communication qui est cruciale lors d'importants événements qui nécessitent d'utiliser la radio. Nous leur demandons aussi de suivre une formation de médecine de catastrophe (plan nombreuses victimes). De plus en plus de professionnels adhèrent aussi au cours d'Advanced life support de l'European Resuscitation Council».* Une expertise du terrain et une connaissance du paysage hospitalier luxembourgeois et des procédures du CGDIS sont enfin exigées. Ce, afin de connaître les spécificités de chaque établissement et celles liées aux interventions sur le terrain.

2014

Création des Hôpitaux Robert Schuman

14

médecins anesthésistes-réanimateurs dans l'équipe SAMU

8

infirmières anesthésistes

20

min sont prévues comme délai d'intervention pour le SAMU

5 min = délai de départ max. toléré en cas d'alerte



Einsatzleitwagen (ELW) werden eingesetzt bei größeren Schadenslagen und zur Koordination der Einsatzkräfte bei Großveranstaltungen wie z.B. ING Marathon und den Feierlichkeiten rund um den Nationalfeiertag. Die Fahrzeuge bieten eine umfangreiche Kommunikationstechnik mit einem Arbeitsraum für die Einsatzleitung. Der Fuhrpark des CGDIS umfasst sechs ELW 1.5, ein ELW 2 und ein ELW 3.



Modernisierung der Einsatzleitwagen

Die ersten ELW 1.5 wurden in den Jahren 2010/11 in Dienst gestellt, nachdem die Firma Binz diese auf Basis eines Mercedes Sprinter 416 CDi mit langem Radstand aufgebaut hat. Die sechs Fahrzeuge wurden an die damaligen ASS-Einsatzzentren in Mertert, Wiltz, Ettelbrück, Lintgen, Dudelange und Esch-sur-Alzette ausgeliefert. Mit der Einführung des RENITA Digitalfunknetzes im Jahr 2015 wurden alle Fahrzeuge modernisiert und auf den neusten Stand der Technik gebracht.

Durch das Abschalten des SES-Astra-Connect Satellitendienstes im Jahr 2022 verloren die Fahrzeuge den tertiären Internet Zugang über Satelliten. Ab diesem Zeitpunkt konnten die ELW nur noch über das mobile 4G-Netz oder über ein kabelgebundenes Netz mit dem Internet kommunizieren. Gleichzeitig eröffnete der 5G-Mobilfunkstandard, durch geringe Latenzen und hohe Datenübertragungsraten, ganz neue Möglichkeiten für die mobile Kommunikation. Zudem gestaltete sich die Wartung und Instandhaltung der ELW-Flotte in den letzten Jahren als schwierig. Die Software und Hardware waren aufeinander abgestimmt und einzelne Komponenten konnten nicht einfach ausgetauscht werden. Alle Reparaturen waren zeitaufwendig und konnten nur mit Hilfe von externen Dienstleistern durchgeführt werden. Die Fahrzeuge verloren in diesem Zustand zusätzlich immer mehr an Bedeutung und eine Überarbeitung des Fahrzeugkonzeptes war zwingend notwendig.

Anfang 2024 wurde ein neues Fahrzeugkonzept zur Modernisierung der Einsatzleitwagen präsentiert und am 1. März 2024 wurde der erste ELW 1.5 fertiggestellt. In enger Zusammenarbeit zwischen den beiden DML-Abteilungen ICT (Département technologies de l'information et de la

communication) und CHL (Département charroi et logistique) wurden alle notwendigen Umbauarbeiten koordiniert. Das Konzept basiert auf der bewährten CGDIS-Technik, die allgemein in den Centres d'incendie et de secours (CIS) im Einsatz ist. Hierdurch integriert sich das Fahrzeug in die bestehende ICT-Infrastruktur womit kostspielige Sonderlösungen entfallen. Die Wartung der Kommunikationstechnik in den

Fahrzeugen wird durch das CGDIS sichergestellt. Auf den Internetzugang über Satelliten wurde gezielt verzichtet, da der ELW mit zwei unterschiedlichen 5G Mobilfunknetzen verbunden ist. Der ELW ist permanent einsatzbereit und alle Kommunikationskomponenten bleiben sowohl in der Fahrzeughalle wie auch während der Fahrt zum Einsatzort eingeschaltet. Hierdurch entfällt das zeitaufwendige Hochfahren





aller IT-Systeme, das bis zu 10 Minuten in Anspruch nehmen kann. Die metropolyBOS-Software von Geobyte, die seit Jahren als Stabs- und Lageführungssoftware bei Großschadenslagen im Centre de Gestion des Opérations (CGO) im Einsatz ist, wird auch im ELW die Einsatzführung unterstützen. Alle relevanten Einsatzdaten werden aus dem Einsatzleitsystem (ELS) mit dem lokalen Geobyte-Server synchronisiert. Hierdurch sind im Fahrzeug alle aktuellen Lagedaten hinterlegt und die Kommunikation mit dem CGO wird erleichtert. Sollten dennoch die beiden 5G-Mobilfunkverbindungen wegfallen, wird auf dem bestehenden Datensatz weitergearbeitet bis eine erneute Synchronisation erfolgt.

Der ELW 1.5 enthält neben einer erheblichen Zahl an mobilen HRT-Geräten sechs RENITA MRT-Funkgeräte, wobei fünf im Netzwerkschrank verbaut sind und ein Gerät während der Fahrt genutzt wird. Ein MRT mit abgesetztem Bedienteil kann wahlweise auf die Dachantenne oder über die 6 Meter hohen Mastantenne im Gateway/Repeater Mode betriebenen werden. Vier Funkgeräte sind in ein Hagedorn System integriert das mit zwei Funksprechgarnituren auf den

Arbeitsplätzen verbunden ist. Eine Talkgruppe (TG) wird aktiv zum Auf sprechen genutzt und bis zu vier TG werden mitgehört. Das Hagedorn System wird seit vielen Jahren im CGO eingesetzt und ersetzt durch seine vielfältigen Funktionalitäten eine vollwertige Dispatchersoftware. Die TG werden bequem über das integrierte Touch-Display ausgewählt und aufgeschaltet. Die Anwender entscheiden sich bei der Nutzung zwischen einem Handhörer, einem Schwanenhalsmikrofon oder dem Headset.

Die drei IP-Telefone und zwei DECT Schnurlosetelefone sind, über die lokale, mit der zentralen CGDIS Telefonzentrale verbunden. Bei einem Verbindungsverlust kann die lokale Telefonzentrale weiterhin über vier Mobilfunkkanäle kommunizieren. Die Anbindung der lokalen Telefonzentrale erleichtert die Wartung und ermöglicht die Synchronisation aller Telefonverzeichnisse. Als Systemplattform dient ein zentraler Server der über eine Virtualisierungsebene die Telefonzentrale vom Geobyte-Server trennt.

Die Weiterentwicklung im Bereich der Batterietechnik ermöglicht den mobilen Betrieb der gesamten Kommunikationstechnik für einen Zeitraum von bis zu vier Stunden. Die eingebaute USV erlaubt einen unterbrechungsfreien Betrieb zwischen Batterie, externer Netzspeisung und dem im Fahrzeug eingebauten Stromerzeuger. Die Klimaanlage kann wahlweise über die externe 230V-Einspeisung, den Stromerzeuger oder über den Fahrzeugmotor angetrieben werden.

Die zwei 4K-Monitore auf den Arbeitsplätzen und der 55“ Fernseher im Besprechungsraum erlauben die Visualisierung aller Einsatzdaten. Die geteilten Ordner mit dem CGO erleichtern den Dokumentenaustausch mit der Stabsführung. Ein zweites getrenntes Netzwerk ist im Notbetrieb vorgesehen falls keine Verbindung zu dem CTIE VPN Gateway möglich ist.

Aufbauend auf diesen technischen Daten wurde das erste Fahrzeug am 27. März 2024 im Beisein vom Generaldirektor Paul Schroeder dem Comité directeur (CoDir) vorgestellt und dem CIS Flaxweiler übergeben. Am 17. April 2024 erfolgte die technische Schulung der Fahrzeughalter die mit viel Motivation den kommenden Einsätzen des ELW 1.5 entgegenfiebert. Nach Ablauf der Testphase, von ungefähr 6 Monaten, in der das Fahrzeug auf Herz und Nieren geprüft wird, erfolgt die Ausarbeitung der Verbesserungswünsche. Die Erkenntnisse dieses Verfahrens fließen anschließend in die Modernisierung der restlichen ELW-Flotte.



Lean Management dans la DML

 Sven VIKTOR - Officier pompier divisionnaire - Chef du service travaux neufs - CGDIS – DML – BAT – TN

Le service travaux neufs de la Direction des Moyens Logistiques du Corps grand-ducal d'incendie et de secours. Un nouvel acteur parmi les maîtres d'ouvrage publics fondé sur les principes du « Lean Management ».

Le Corps grand-ducal d'incendie et de secours

Depuis le 1^{er} juillet 2018, avec l'entrée en vigueur de la loi du 27 mars 2018, portant organisation de la sécurité civile et création d'un Corps grand-ducal d'incendie et de secours, tous les acteurs nationaux des services de secours sont regroupés au sein d'un établissement public, le Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS).

Les différents acteurs composant le CGDIS sont :

- les services d'incendie et de sauvetage communaux ;
- les unités de la Protection civile ;
- le Service d'aide médicale urgente (SAMU) ;
- le Service incendie et ambulance de la Ville de Luxembourg ;
- les pompiers aéroportuaires.

Les principales missions du CGDIS portent sur les secours aux personnes, le sauvetage, ainsi que sur la prévention, la protection et la lutte contre les incendies.

Pourquoi agir en tant que maître d'ouvrage ?

Lors de sa création en 2018, le CGDIS, en tant que jeune établissement public, a dû faire face à une multitude de défis, tant sur les plans opérationnel et

organisationnel que sur le plan logistique, nécessitant une organisation efficace et rigoureuse de ses services.

A cette fin, le CGDIS, dont la gestion est confiée au Directeur général M. Paul Schroeder, dispose de 6 directions fonctionnelles avec des missions bien précises :

- La Direction de la Coordination Opérationnelle ;
- La Direction de la Stratégie Opérationnelle ;
- La Direction Médicale et de la Santé ;
- La Direction Administrative et Financière ;
- L'Institut National de Formation des Secours ;
- La Direction des Moyens Logistiques.

Compte tenu de la panoplie d'attributions précitées dans le domaine de la sécurité civile et des besoins logistiques qui en découlent, il s'est avéré indispensable de doter le CGDIS d'une Direction des Moyens Logistiques (DML), placée sous la responsabilité de l'ingénieur et directeur fonctionnel M. Alain Di Genova.

Cette direction couvre les aspects d'approvisionnement en matériels et en équipements d'intervention,

l'acquisition et la maintenance des véhicules d'intervention, la mise en place et la gestion de l'infrastructure informatique et de télécommunication, la gestion du patrimoine immobilier et enfin la conception et la construction de nouveaux immeubles.

Dans ce contexte, le besoin accru en nouveaux bâtiments fonctionnels, dont notamment des Centres d'incendie et de secours (CIS) et des bâtiments administratifs, techniques et logistiques, semble évident afin de pouvoir satisfaire les besoins infrastructurels de presque 7.000 membres du CGDIS, composés de pompiers volontaires, de pompiers professionnels et de personnels administratifs et techniques. La figure suivante montre quelques exemples de projets de construction du CGDIS, encadrés soit en tant qu'utilisateur, soit en tant que maître d'ouvrage.



Centre National d'Incendie et de Secours (CNIS)



Centre d'incendie et de secours Findel



Centre d'incendie et de secours Remich

Considérant la complexité des projets infrastructurels, une compréhension irréprochable des besoins des pompiers est nécessaire. S'y ajoute l'importance de pouvoir bénéficier de procédures internes efficaces et propres au CGDIS.

Afin de pouvoir répondre aux exigences précitées, le département bâtiments de la DML a été doté d'un service travaux neufs (TN) ayant comme vocation :

- d'agir en tant que représentant du maître d'ouvrage public CGDIS, afin de construire ses propres immeubles de moyenne et de grande envergure ;
- d'agir en tant que conseiller des communes luxembourgeoises, partenaires indispensables du CGDIS, construisant des CIS de petite et de moyenne envergure pour le compte du corps.

Devenir maître d'ouvrage – Un défi et une chance à la fois !

La création d'un service travaux neufs (TN) représente certes un défi, notamment compte tenu de la situation compliquée sur le marché de la construction qui a été frappé par une pandémie et par des tensions géopolitiques, ayant, jusqu'aujourd'hui, un impact économique négatif sur le secteur.

En revanche, un nouveau départ apporte des avantages considérables. C'est ainsi qu'il a été décidé de concevoir le service TN sur base des principes du « Lean Management (LM) », une philosophie de gestion ayant ses racines dans l'industrie automobile du Japon du 20^e siècle et qui est transposée sur le secteur de la construction depuis le 21^e siècle et dénommée « Lean Construction ».

Le « Lean Management » est axé sur la création de valeurs et, avant tout, sur la mise en valeur de l'être-humain. Le

service TN en décline ses principaux axes de développement de la façon suivante :

- éviter le « Muda », expression japonaise signifiant « gaspillage » ou « activités inutiles » ;
- éviter le « Muri », expression japonaise signifiant « surcharge » ;
- éviter le « Mura », expression japonaise signifiant « déséquilibre » ;
- appliquer le principe « Kaizen », expression japonaise signifiant « changement pour le meilleur » ou « amélioration constante » ;
- améliorer la collaboration entre tous les acteurs engagés dans la conception et la réalisation des projets de construction, en vue de rétablir le plaisir et la motivation dans ce domaine captivant.

Fonder un service sur les principes du « Lean Management »

Sur base des axes de développement précités, découlant de la philosophie « Lean », le service travaux neufs s'est donné des objectifs clairs et des outils performants, dont les particularités seront développées, plus en détail, ci-après.

Formaliser les objectifs sur base d'un leitmotiv sous-jacent

Une première étape constitue la formalisation d'un leitmotiv, permettant de mettre en évidence l'importance des activités du service TN pour les services de secours et servant implicitement à motiver le personnel interne et externe pour contribuer à une cause commune :

« Nous planifions et construisons ensemble, afin de permettre aux pompiers du CGDIS d'aider davantage les citoyens en détresse. »

En se basant sur ce leitmotiv, les 3 objectifs primaires à atteindre lors d'un projet de construction, soit la qualité, les coûts et le temps, peuvent

être transposés comme suit :

- Qualité : Une qualité irréprochable de nos Centres d'incendie et de secours permet à nos pompiers de se préparer au mieux à leurs missions et d'aider davantage les citoyens en détresse ;
- Coûts : Une gestion efficace des budgets de construction permet de respecter le programme de construction pluriannuel et permet ainsi d'améliorer le patrimoine immobilier du CGDIS, ce qui permet, en revanche, à nos pompiers d'aider davantage les citoyens en détresse ;
- Temps : Pour les services de secours, le temps d'intervention joue un rôle clé pour sauver des vies. En construisant, dans les délais impartis, des Centres d'incendie et de secours, opérationnellement mieux situés, permet aux pompiers du CGDIS d'aider davantage les citoyens en détresse.

Un programme de construction basé sur un guide de planification

Selon l'optique « Lean », la définition des objectifs et la mise en place d'un programme de construction clair et précis représentent des conditions sine qua non, afin d'éviter toute forme de « Muda ». De plus, la maîtrise d'œuvre et les entreprises peuvent ainsi concevoir et construire au plus proche des attentes du maître d'ouvrage.

De ce fait, le service TN a développé un guide de planification holistique et complet pour la conception de ses CIS, en tenant compte des exigences du règlement grand-ducal du 1^{er} mars 2019 relatif à la mise à disposition des biens immeubles destinés à héberger un Centre d'incendie et de secours. Le document couvre tous les aspects d'un projet de construction, en partant des aspects d'autorisation, d'urbanisme et d'architecture, à des aspects relevant des domaines du génie civil et du génie technique. Le

degré de précision couvre tant les grandes lignes de conception que des détails comme le choix des matériaux ou des équipements techniques.

Ce guide sert avant tout de fil conducteur et permet ainsi de maintenir un niveau de liberté suffisant, afin de pouvoir proposer des solutions adaptées aux projets respectifs.

Le document est mis à disposition aux maîtrises d'œuvre engagées par le CGDIS, ainsi qu'aux administrations communales, construisant des CIS pour le compte du CGDIS.

In fine, ledit guide de planification ne sert, non seulement à mieux formaliser le programme de construction du CGDIS, mais, permet également de mettre en œuvre le principe du « Kaizen ». En vue d'assurer une amélioration constante, le guide est constamment retravaillé en tirant des « lessons learned » des projets déjà réalisés ou en cours de réalisation. Par conséquent, le CGDIS travaille actuellement avec acharnement sur l'élaboration d'une deuxième édition.

10 règles d'or pour une collaboration fructueuse et efficiente

Vu la complexité des projets de construction et la multitude d'acteurs engagés dans la conception et la réalisation de ces derniers (architectes et ingénieurs-conseils, entreprises, etc.), il est essentiel de fixer des règles claires au sein d'une équipe de projet, se basant sur le respect mutuel et dans le but de favoriser une collaboration fructueuse et efficiente. Le tableau suivant reprend les 10 règles d'or du service TN dans le cadre d'un projet de construction. La notion « nous » englobe l'ensemble des acteurs impliqués dans le projet.

10 RÈGLES D'OR POUR UNE COLLABORATION FRUCTUEUSE ET EFFICIENTE DANS LE CADRE D'UN PROJET DE CONSTRUCTION.

1. Nous sommes une équipe et le respect mutuel constitue une valeur clé de notre collaboration constructive !
2. Nous travaillons de manière transparente – Des problèmes ou inquiétudes sont immédiatement thématisés, afin de chercher ensemble des solutions pertinentes !
3. Nous communiquons vers le bas et vers le haut, en favorisant, dans un premier temps, la communication orale, et dans un deuxième temps, la communication écrite !
4. Nous ne cherchons pas de coupables, mais nous élaborons des solutions ensemble !
5. Nous respectons nos engagements – Nous tenons notre parole !
6. Nous sommes présents – Lors des réunions de projet nous ne travaillons que sur notre projet en commun !
7. Nous travaillons consciencieusement, nous anticipons et nous pratiquons une remise en question régulière – Même en dehors de notre corps de métier !
8. Nous travaillons en mode « Track-Change » – En travaillant sur base de notre dernier niveau de connaissance et en justifiant chaque modification !
9. Nous nous concertons dans le processus décisionnel, le maître d'ouvrage s'engage à prendre des décisions rapides et fondées sur base de cette concertation !
10. Nous avons un objectif principal commun : « Planifier et construire ensemble, afin de permettre aux pompiers du CGDIS d'aider davantage les citoyens en détresse » !

Au début d'un nouveau projet de construction, les règles énumérées ci-dessus sont proposées à l'ensemble des acteurs impliqués. En tant que représentant du maître d'ouvrage, le service TN du CGDIS s'efforce de les respecter en premier lieu tant en interne qu'envers ses partenaires.

Un personnel pluridisciplinaire formé selon les principes « LEAN »

Lors du recrutement de son personnel, le service TN du CGDIS exige des compétences techniques et sociales afin de construire une équipe pluridisciplinaire, capable de faire face à une multitude de défis techniques. Ainsi, le service est composé d'officiers-pompiers, disposant également d'une formation d'ingénieur, ainsi que d'architectes et d'ingénieurs civils avec une expérience approfondie dans les divers domaines de la construction (architectes et ingénieurs en génie civile, en génie technique, en génie électrique, etc.).

Dans un deuxième temps, le service TN met une attention particulière sur la formation continue en incluant notamment les domaines de la législation, des autorisations mais, avant tout, de la gestion de projets avec un accent sur le « Lean Management ».

Il y a lieu de mettre en évidence qu'un personnel compétent, bien formé et travaillant suivant une philosophie claire et compréhensible constitue un investissement judicieux en vue d'assurer le respect des trois objectifs majeurs précités, la qualité, le temps et les coûts.



Formation « Lean Management » réalisée ensemble avec le bureau allemand Prof. Schifers Bauconsult GmbH & Co. KG, Dr.-Ing. René Huppertz.

Conclusion

Grâce à une structure innovante axée sur les principes du « Lean Management », l'application d'outils performants comme le guide de planification des Centres d'incendie et de secours, la focalisation sur l'humain tant au niveau du staff pluridisciplinaire hautement formé au sein du service TN qu'au niveau de la collaboration efficiente avec ses partenaires, le service TN a déjà fait ses preuves notamment avec la réalisation du Centre d'incendie et de secours Remich achevé au cours de l'année 2023, tout en respectant le budget, la qualité et le planning dans un contexte économique difficile.

Malgré un certain nombre de projets déjà réalisés avec succès en tant qu'utilisateur, et plus récemment aussi en tant que représentant du maître d'ouvrage, le service travaux neufs du CGDIS est, au jour d'aujourd'hui, en pleine expansion et toujours à la recherche d'excellence dans son travail. L'adoption de la philosophie « Lean », et plus précisément du principe « Kaizen », permet une amélioration constante pour pouvoir faire face aux défis futurs et actuels.

In fine, au sein de sa Direction des Moyens Logistiques, le CGDIS dispose dorénavant d'un service de construction performant, capable de réaliser les projets d'envergure futurs dont par exemple le nouveau Centre d'appui logistique et technique, le CIS Nordstad, ainsi qu'une multitude de projets à réaliser avec le support de son partenaire principal, les communes du Luxembourg.



Sven Viktor, officier-pompier divisionnaire, chef du service travaux neufs du CGDIS

Schutz von Kulturgütern in Luxemburg

Serge Ancona unsplash.com

In den 1950er Jahren schrieb der niederländische Dichter Lucebert: "Alles, was einen Wert hat, ist schutzlos". Mit diesem berühmten Satz will uns der Dichter bewusst machen, wie verletzlich das ist, was uns lieb und teuer ist. Folglich ist es unsere Aufgabe, das zu schützen, was uns wichtig ist und uns wertvoll erscheint.

Das kulturelle Erbe bezieht sich auf das kollektive Gut, das, was eine Nation ebenso formt wie ihre Sprache, ihr Territorium und ihre Geschichte. Es ist die Aufgabe jeder Generation, dieses Erbe zu bewahren, um das kollektive Gedächtnis zu pflegen und an künftige Generationen weiterzugeben und so unsere Traditionen fortzuführen.

Oft wird sich der Mensch erst nach Revolutionen oder Konflikten der Zerstörungen bewusst, die er angerichtet hat. So gründete die UNO nach dem Zweiten Weltkrieg aufgrund der unzähligen Zerstörungen und Massaker die UNESCO. Diese Institution erhielt den Auftrag, "zur Erhaltung des Weltfriedens und der internationalen Sicherheit beizutragen", "eine internationale Zusammenarbeit herbeizuführen, um internationale Probleme wirtschaftlicher, sozialer, kultureller und humanitärer Art zu lösen".

In Luxemburg wird der Schutz vom Kulturerbe vom Kulturministerium gesteuert. An dieser Aufgabe sind zahlreiche Akteure beteiligt: der Staat über die kulturellen Einrichtungen, Museen und Bibliotheken, die in seinen Zuständigkeitsbereich

fallen, die Gemeinden, der Fonds für die Verwaltung von religiösen Gebäuden, private Museen und viele mehr.

Der Gesetzgeber ist sich den Herausforderungen, insbesondere im Hinblick auf die Brandgefahr, bewusst und hat das CGDIS per Gesetz mit der Aufgabe betraut, das Kulturerbe zu schützen. In diesem Artikel werden wir die Rolle und den Beitrag des CGDIS erläutern.

Wovon ist die Rede, wenn man von Kulturerbe spricht?

Das kulturelle Erbe verfügt seit dem 10. Februar 2022 über einen gesetzlichen Rahmen. Im Sinne des Gesetzes wird Kulturerbe verstanden, als "eine Reihe von Ressourcen aus der Vergangenheit, die die Menschen über das Eigentumsregime hinaus als Widerspiegelung und Ausdruck ihrer sich ständig weiterentwickelnden Werte, Überzeugungen, Kenntnisse und Traditionen betrachten"¹. Das Gesetz unterscheidet vier Arten von Kulturerbe: archäologisches, architektonisches, bewegliches und immaterielles (Traditionen, Know-how).

Die Erhaltung vom Kulturerbe im bestmöglichen Zustand und die Gewährleistung der Zugänglichkeit für künftige Generationen bedeutet, gegen die Zeit anzukämpfen. Der zeitliche

Verlauf der Gefahren, die ein Werk oder ein Allgemeingut beschädigen oder zerstören zu drohen, ist jedoch sehr unterschiedlich. In der Tat wirken Licht, Feuchtigkeit und Temperatur nicht mit derselben Geschwindigkeit wie Feuer oder Wasser auf ein Allgemeingut ein.

Die Feuerwehr wird bei der Bekämpfung von Bränden und Naturereignissen, insbesondere Überschwemmungen, eingesetzt. Bei beiden sind die Folgen sehr zerstörerisch und unmittelbar. Der Zeitdruck und die Dringlichkeit des Einsatzes veranlassen uns, die Risiken durch Präventionsmaßnahmen zu verringern und durch die Einsatzbereitschaft vorausschauend zu handeln.

"Wie so oft bei der Durchführung von Hilfsmaßnahmen ist die Zusammenarbeit und Kooperation mit allen Beteiligten ein Erfolgsfaktor. Die Verbesserung der gegenseitigen Kenntnisse der Herausforderungen und Organisationen, der Austausch von Informationen, die gemeinsame Ausarbeitung von Präventionsmaßnahmen und Notfallplänen, sowie die Durchführung



¹ La loi relative au PATRIMOINE CULTUREL

gemeinsamer Übungen sind allesamt Maßnahmen, die zu einem besseren Verständnis führen. Dadurch wird ermöglicht, ein Vertrauensverhältnis aufzubauen und die Durchführung von Einsätzen zu erleichtern", erklärt Lieutenant-Colonel Christophe Denisan, Abteilungsleiter Planification der DSO (Direktion der operativen Strategie).

Aufgrund seiner Aufgaben und Kompetenzen ist das CGDIS, sowohl am Schutz von Gebäuden als auch an dem von Kunstwerken beteiligt. Was beinhaltet das? Was sind die Herausforderungen?

Die fünf strategischen Funktionen im Dienste des kulturellen Erbes

Der Direktor der DSO, Colonel Raymond Guidat, erklärt: "Um unseren Aufgaben gerecht zu werden, definiert der Nationale Plan zur Organisation der Rettungsdienste (PNOS) ein Kontinuum von 5 strategischen Funktionen, die sich gegenseitig ergänzen: Prävention (Prévention), Vorausschau (Prévision), Planung (Planification), Einsatz (Intervention) und Auswertung (Evaluation).

Insgesamt geht es darum, die Risiken zu verringern, den Einsatz zu erleichtern, und uns diesbezüglich vorzubereiten. Nach Einsatzende gilt es eine Analyse durchzuführen und daraus zu lernen, was gut funktioniert hat und was zu verbessern ist."

Der Abteilungsleiter Prävention der DSO, Capitaine Laurent Massard, beteuert: "Prävention ist die Grundlage aller Risikomanagementstrategien, unabhängig vom Kontext. Die Brandschutzproblematik nur unter dem Aspekt der Intervention anzugehen, wäre nicht sehr sinnvoll. Die beste Einsatzlage ist die, die wir nicht durchführen! Die erste Herausforderung besteht darin, die Risiken zu reduzieren, indem sowohl auf das Auftreten, als auch auf das Ausmass Einfluss genommen wird. Es gilt die Wahrscheinlichkeit, dass ein Feuer ausbricht zu begrenzen und im Falle

eines Ausbruchs die Folgen so gering wie möglich zu halten." Während der vorbeugende Brandschutz in modernen Gebäuden die ganze Fachkenntnis und Erfahrung der Brandschutzbeauftragten erfordert, stellt eine Anpassung an die aktuellen Sicherheitsmaßnahmen in einem Schloss aus dem 12. Jahrhundert oder einer Kirche aus dem 17. Jahrhundert eine enorme Herausforderung dar. Adjutant Serge Ancona, der seine Masterarbeit dem Schutz des Kulturerbes gewidmet hat, erläutert: "Denkmalgeschützte Gebäude zeichnen sich oft durch ihre geografische Lage, ihre Größe, die verwendeten Materialien (Holz, Blei, usw.), das Fehlen oder die Unangemessenheit von Rettungsmitteln, usw. aus". Dennoch müssen die Öffentlichkeit, die Angestellten, die Konservatoren und Restauratoren dort arbeiten können, ohne Schaden zu nehmen. Es muss sowohl die Sicherheit der Besucher gewährleistet sein, als auch die Aufbewahrung und Ausstellung der Objekte und Werke.

Diese Besonderheiten erfordern häufig einen Präventionsansatz, der eher zielorientiert als präskriptiv ist. Dies bedeutet, dass die Behandlung der Thematiken des Brandschutzes und der Evakuierung von Personen unerlässlich ist. Es gilt Ziele zu definieren, deren Erreichung aus der Kombination von baulichen und passiven Vorkehrungen, unter der Berücksichtigung menschlicher und organisatorischer Faktoren, der Planung und der Einsatzvorbereitung resultieren.

Dieser Herangehensweise folgt eine Präventions-/Planungsgruppe, der sowohl lokale, regionale als auch nationale Akteure angehören, um eine Verbesserung des Brandschutzes im historischen Gebäude zu erreichen.

Darüber hinaus sind in alten Gebäuden regelmäßig Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten erforderlich. Paradoxerweise sind die Gebäude





während dieser Phasen, die gerade dazu bestimmt sind, ihren Fortbestand zu sichern, noch anfälliger. Die Arbeitsschritte beinhalten häufig Arbeiten unter Hitzeinfluss (Lötarbeiten), zusätzliche elektrische Installationen, die Neutralisierung der Brandmeldeanlage, die Anwesenheit und Tätigkeit zahlreicher Handwerker, usw..

Eine Reihe von Ereignissen der letzten Jahre zeugen von dieser Anfälligkeit während der Bauarbeiten. Der Brand der Kathedrale in Luxemburg 1985, das Schloss Windsor 1992, die Notre-Dame Kathedrale in Paris 2019 und die alte Börse in Kopenhagen im April dieses Jahres sind nur einige nennenswerte Beispiele. Die Bewertung der Risiken während der Bauarbeiten ermöglicht es, die technischen Maßnahmen, die Anweisungen für die Handwerker und sogar unsere Handlungsregeln und Vorgehensweisen für den operativen Einsatz anzupassen.

Die Vorausschau soll den Einsatzablauf erleichtern. Sie unterteilt sich in die technische (Abteilung Prävention) und die operative Vorausschau (Abteilung Planung). Die technische Vorausschau umfasst alle Regeln für den Zugang zum Gebäude : Zugangswege für Einsatzfahrzeuge (Tanklöschfahrzeug, Drehleiter, usw.), Zugang zur Fassade und zu den technischen Anlagen (Sprinkler, Brandmeldeanlage, usw.). Die operative Vorausschau ist Teil der Planung ; Sie bezieht sich hauptsächlich auf die Erstellung der Einsatzdokumente zur Entscheidungshilfe.

Die Planung besteht darin, ausgehend von einer operativen Analyse, einen Einsatzplan zu entwerfen. Diese Analyse muss es ermöglichen, das Gebäude und seine Herausforderungen, seine Umgebung, seine Einschränkungen, die Ressourcen und die interne Organisation des Betriebes, zu erfassen. Anhand dieser Elemente wird eine Handlungsweise (Bestimmung der Lage und des Vorgehens) definiert

basierend auf: erforderliche Fähigkeiten, Organisation der Führungsstruktur, Koordination mit dem Betreiber, usw..

Im Fall von denkmalgeschützten Gebäuden gibt es zwei Dokumente zur Entscheidungshilfe, die das Management des Einsatzes erleichtern: Der Einsatzplan ermöglicht es den Feuerwehrleuten, das Gebäude zu betreten und sich darin zu orientieren, sowie Ressourcen (Hydranten, FSD, Entrauchung, Warteräume...) und Einschränkungen (risikobehaftete Räume) zu identifizieren. Der Kulturgutschutzplan liegt in der Verantwortung des Museumsdirektors oder -konservators. Es werden anhand von Datenblättern, der Standort, die Priorität, die personellen und materiellen Mittel, sowie die Evakuierungswege angegeben, die für die Sicherung der Werke erforderlich sind.

Nach dem Vorbild des NOVI-Plans ist dieser Plan in eine kleine und eine große Noria gegliedert. Die Werke werden zunächst in Sicherheit gebracht, indem sie vor den Auswirkungen des Schadens geschützt werden. Wie bei Verletzten werden sie identifiziert, registriert und "untersucht", um mögliche Schäden aufzudecken. In einem zweiten Schritt werden die Objekte in einen, für ihre Erhaltung geeigneten, Raum evakuiert und im günstigsten Fall, anschließend an ihren ursprünglichen Ort zurückgebracht. Serge Ancona meint: *"Man muss sich bewusst sein, dass nicht alle Werke evakuiert werden können. Dies erfordert erhebliche Ressourcen und einige Werke können nicht bewegt werden. Die Sicherheit beruht nicht ausschließlich auf der Evakuierung. Es gilt auch den Schutz vor Ort zu verstärken und alle Formen von Angriffen (Feuer, Wasser, Rauch) zu integrieren. Das geringere Übel besteht in der Überlegung, dass es besser ist, ein Kulturgut nach seiner Sicherung oder Evakuierung beschädigt vorzufinden, als es für immer zu verlieren."*

Der Schutz ist eine wichtige Phase der Rettungsaktion. Es gilt zu versuchen, über den Angriff und das Löschen des Feuers hinaus, auch vorrangig die Folgen des Schadens zu begrenzen. Es geht nicht nur darum, einen Brandherd zu löschen, sondern auch darum, die Schäden zu limitieren, die angesichts der Komplexität von Rettungsaktionen mit Kulturgütern entstehen. Die Einsatzvorbereitung durch die Verbesserung der gegenseitigen Kenntnisse zwischen den Denkmalpflegern und dem CGDIS ist von entscheidender Bedeutung: sich besser kennenlernen, die verantwortlichen identifizieren, gemeinsame Verfahren entwickeln, Pläne gemeinsam entwerfen, Organisationen und Verfahren durch Übungen testen. Wegweisend sind die Maßnahmen, die das Kulturministerium durch die Einrichtung einer Arbeitsgruppe unternommen hat, an der das CGDIS und alle kulturellen Einrichtungen, für die es zuständig ist, beteiligt sind. Diese Gruppe ermöglicht den Austausch bewährter Praktiken, die Ausarbeitung operativer Dokumente, die Organisation von Übungen und den Erfahrungsaustausch.

Im Anschluss an die Planungsarbeiten ermöglichen die Übungen, die Validierung des Einsatzplans durch die reale Umsetzung der technischen und organisatorischen Vorkehrungen. In diesem Sinne hatte das CIS Luxemburg die Gelegenheit, den Einsatzplan für die Kathedrale bei einer Übung im Februar dieses Jahres zu testen. Darüber hinaus konnte Serge Ancona im Rahmen seiner Arbeit feststellen, dass eine Reihe von Feuer- und Rettungswachen des CGDIS bereits die Frage des Schutzes von Kulturgütern aufgegriffen und thematisiert haben. Diese CIS haben insbesondere auf Anfragen für Präventions-/ Planungsberatungen reagiert und Besuche in den verschiedenen Institutionen in ihrem Einsatzgebiet organisiert.

Zum Schutz historischer Gemäuer

CGDIS

CGDIS

Der 5. April 1985 war ein schwarzer Tag für Luxemburg und seine Kulturgüter. An diesem Karfreitag, 2 Tage vor dem Besuch von Papst Johannes-Paul II, fiel der Glockenturm der Kathedrale des Großherzogtums den Flammen zum Opfer.



Durch Schweißarbeiten bei der Renovierung der historischen Türme kam es zu einem Brand und keine 20 Minuten nach dem Ausbruch des Feuers fiel einer der Türme in sich zusammen. Durch den Funkenflug kam es zu weiteren Brandausbrüchen und zu einem Trümmerhaufen im Innenhof der Nationalbibliothek und der Kathedrale. Auch im Innenhof des Außenministeriums konnten Trümmer geborgen werden. Die Feuerwehr der Stadt Luxemburg hatte nach 2 Stunden die Lage unter Kontrolle.



Am 15 April 2019, 34 Jahre nach dem Brand der Kathedrale, kam es zu einem verheerenden Brand in der Kathedrale Notre Dame de Paris, welchen wir alle im Fernsehen mitverfolgen konnten.

Als Grundlage dieser 2 aussergewöhnlichen Brände, welche Schlagzeilen geschrieben haben und lange in unseren Erinnerungen bleiben werden, hat das Centre d'incendie et de secours Luxembourg, mit der Unterstützung des Département prévention et planification der Direction de la Stratégie Opérationnelle, die Gelegenheit ergriffen und für das Jahr 2024 verschiedene Übungen an historischen Orten organisiert.

So wurde am 23. Februar eine Übung auf Trupp Niveau (Peloton) in den Gemäuern der Kathedrale durchgeführt. Bei dieser Übung wurde ein Dachstuhlbrand der Kathedrale simuliert, welcher durch Arbeiten ausgelöst wurde. Ein verletzter Arbeiter musste aus seiner misslichen Lage befreit werden.

Eine andere Aufgabe, welche bei dieser Übung zu bewältigen war, bestand in

der Rettung verschiedener Kirchenschätze aus dem brennenden Gebäude.

Unter anderem konnten auch die bestehenden Einsatzpläne und Einsatzrichtlinien durchgespielt, getestet und auf Ihre Einsatztauglichkeit kontrolliert werden.

Um alle nötigen Informationen und Kenntnisse zu den Grundrisse und Besonderheiten historischer Gebäude zu besitzen, werden regelmäßig Besichtigungen organisiert. So konnten Vertreter des CIS Luxembourg und Truppführer der zone de secours Centre am 7. März an einer Besichtigung der Abtei Neumünster teilnehmen. Dieses historische Gebäude, welches bis 1980 das Männergefängnis beinhaltete, hat als Besonderheit, dass weder das normale HRF (Hubrettungsfahrzeug), noch ein (HLF) Hilfeleistungslöschfahrzeug Zugang zum Innenhof hat, da die Höhe der Einfahrt architektonisch begrenzt ist.

Eine Woche später, am 15. März, hat das CIS Luxembourg eine Notfallübung im Gemäuer der Bock-Kasematten



durchgeführt. Diese Anlage, deren Errichtung auf das 17. Jahrhundert zurückgeht ist ein kilometerlanges TunnelSystem, welches zu Verteidigungszwecken erbaut wurde. Dieses geschichtsträchtige Bauwerk lockt jedes Jahr 70.000 Touristen nach Luxemburg. Bei so vielen Besuchern bleiben leider kleinere Unfälle nicht aus, und so bestand die Übung aus der Bergung einer verletzten Person. Eine der Herausforderungen für die Einsatzleitung bestand darin, die verschiedenen Bergungswege und -methoden zu analysieren und die geeignete auszuwählen.

Auch wenn Einsätze an diesen Orten nicht alltäglich sind, stellen sie die Feuerwehr vor eine Reihe Herausforderungen, so z.B. der Schutz der alten Gemäuer, enge Gänge welche die Bergung von Verletzten erschweren können, Probleme beim Zugang von verschiedenen Bereichen sowie eine Bauweise und Baumaterialien, welche heute keine Verwendung mehr finden.



Vum medezinesche Sauerstoff bis zum Morphium

Ënner de ville Servicer fir déi operationell Entitéiten um Lafen ze halen, befënnt sech um Site vum CNIS och d'Pharmacie. D'Pharmacie vum CGDIS war zum Zäitpunkt vun hirer Kreatioun 2017 déi éischt Apdikt zu Lëtzebuerg déi weder eng öffentlech Apdikt, nach eng Spidolsapdikt war, an ass an hirer Funktioun och bis haut eenzegaarteg.

Ënner hir Responsabilitéit falen all d'Medikamenter, vum medezinesche Sauerstoff bis zum Morphium, esou wéi och eng ronn 200 speziell Verbrauchsmaterialien déi just vum medezinesche Personal, also vun den Dokteren an Infirmieren, gebraucht ginn.

Aktuell besteht d'Ekipp aus 3 Leit, déi volläit engagéiert sinn: 1 Apdiktesch an 2 Assistantes logistiques.

Wann een e Bléck an d'Raimlechkeete vun der Pharmacie werft, fénnt ee keng, wéi een et sech erwaarde géif, klassesch Apdikt mat ville groussen Tiräng voller Medikamenter fir. Och wann eng 200 verschidde Medikamenter am Inventaire vun der Pharmacie opgelësch sinn, mécht hier Unzuel just e klengen Deel vum ganze Material, dat an der Apdikt gelagert ass, aus. Méi Plaz hält dat medezinescht Verbrauchsmaterial an. Fir verschidde Medikamenter musse speziell Stockage-Konditiounen sécherstellt ginn: fir déi thermosensibel Medikamenter sti speziell Frigoen an Tiefkühler zur Verfügung, deenen hier Temperatur och op Distanz iwwerwaacht gëtt, woubäi déi Medikamenter, déi énner d'Reglementatioun vun de Stupéfiants falen, nach emol extra geséchert gelagert a ganz engmascheg iwwerwaacht ginn.

Fir d'Gestioun vum Stock huet d'Pharmacie mam "PharmSAP" en eegene Logiciel, iwver deen d'Mouvementer vun all den Artikelen, souwéi déi obligatoresch Traçabilitéit vun de Medikamenter, kann assuréiert ginn. Heibäi ginn och d'Oflafdatumer am A gehal, déi bei ville Medikamenter net immens laang sinn. Pro Woch ginn ém 5 Bestellunge bei de verschiddene Fournisseure gemaach. Esoubal d'Liwwerungen ukomme, ginn d'Artikele receptionnéiert an an de Stock opgeholl. Demanden déi an d'Pharmacie erakomme fir Material ze bestellen, ginn no engem reguläre festen Zäitplang ofgeschafft. Fir Urgence-Situatiounen ass awer och garantéiert, datt dat entsprielchend Material esou séier wéi méiglech disponibel ass. Dëst ass an der Reegel innerhalb vu puer Stonnen, respektiv via speziell Prozeduren, zu all Dages an Nuechzäit sécherstellt.

De reegelméissegsten a gréssten Abnehmer vun der Pharmacie mat ém 60 Commande pro Joer ass de SAMU Lux 2. Iwwer d'Joer 2023 gekuckt hu si eng Unzuel vu ronn 10.800 eenzelnen Artikele vun der Pharmacie geliwwert kritt. Déi aner 5 SAMU-Base gi primär aus hire jeeweilege Spideeler mat Material versuergt, bestellen awer och reegelméisseg bei der Apdikt vum CGDIS bestëmmtent Material fir de pré-hospitalier Gebrauch (Chest-Seal, Thoraxdrainage-Set'er, asw), wat d'Spidolsapdikten net op Stock hunn.

D'Verbrauchsmaterial vum Service santé au travail des pompiers (STP) gëtt och vun der Pharmacie geréiert. Vun der Oplag fir d'Brëtschen, iwver den Urittest bis zu den Impfstoffer, hält d'Pharmacie all dat néidegt Material op Stock.

De service sanitaire en intervention (SSI) ass eng weider Entitéit déi iwver d'Pharmacie mam néidege Material équipiert gëtt, grad ewéi de GIS Cyno fir dat speziellt Material fir hir Hënn. Dës Weidere gëtt d'Bestéckung u Medikamenter vum Support Médical à jour gehalen.

Als preventiv Moossnam fir d'Ekipp vum HIT huet d'Pharmacie émmer fäerdeg Rees-Kit'en op Stock mat Medikamenter a Verbandmaterial, esou datt si dëst als Éischt-Héllefsmatierial kënnen op eng Missioun an e Krisgebitt mathuelen, fir de Fall, dass si géife krank ginn oder sech verletzen.

D'Ekipp vun der Pharmacie stellt och sécher, datt d'Éischt-Héllefsmatierial um Site vum CNIS, d'Plooschterspender, Éischt-Héllefskëschten, Defibrillatoren, émmer komplett bestéckt a reegelméisseg kontrolléiert sinn.

Eng zousätzlech Missioun vun der Pharmacie ass d'Bereetstelle vu Material fir Manifestatiounen bei deenen e Poste médical avancé (PMA) oder e Poste de secours avancé (PSA) mat



medezineschem Personal beim Dispositif agebonnen ass. Dëst ass eng ganz zäitintensiv Charge. D'Preparativen dofir ginn émmer scho Wochen am Viraus un, an nom Evenement muss dat Material wat Retour komm ass nees genee kontrolléiert a prett fir den nächsten Dispositif gemaach ginn. D'Saison vun de Manifestatiounen start mam gréssten Evenement vum Joer, dem ING Marathon. Heivir fänken déi éischt Preparatiounen schonn am Februar un an hei ass d'Ekipp vun der Pharmacie och selwer mat am PMA agebonnen. Ab Juni si quasi all Weekend eng oder méi Manifestatiounen, fir déi Material muss firbereet ginn. En September ass d'Saison riwwer, an d'Apdikt geet nees iwver an eng méi routinéiert Alldagsarbecht.

Minimum 1 mol am Joer gëtt dann e kompletten Inventaire vum Stock gemaach. 2 Deeg sinn hei néideg, fir all eenzel Ampull an all Stéck ze kontrolléieren an ze zielen. Dëst, genau sou wéi déi néideg Schrëtt déi mussen ageleet gi wann et zu Réckriff vu Medikamenter duech Gesondheetsrisike kënnnt (Pharmacovigilance), oder wann duech Engpäss müssen alternativ Produit'e fonnt ginn, sinn wichteg Deeler vum Qualitätsmanagement an der Apdikt.



Service gestion administrative INFS vum CGDIS: En émfaassenden Iwwerbléck iwwert dése Service

Wëllkomm zu engem Ableck an d'Aktivitéiten & Ziler vum service gestion administrative INFS (SGA INFS). An désem Artikel wäerten déi verschidde Beräicher, an deenen den SGA INFS täteg ass an déi divers Projeten déi am Service zustane komm sinn, virgestallt ginn. D'Haaptzil ass et, de beschtméiglechen administrative Support fir déi fräiwëlleg a professionell Pompjeeën, esou wéi och dem administrative Personal ze bidden a kontinuéierlech innovativ Léisungen an den einzelnen Prozesser émzesetzen.

Wee si mir?

Zesummesetzung vum Service

De service gestion administrative (SGA) vum INFS besteet aus engem engagéierten Team, dat sech der Ausbildung an Énnerstëtzung vun de fräiwëllegen a professionelle Pompjeeë widmet. Den SGA befënnt sech am Institut National de Formation des Secours (INFS) vum Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS). Aktuell besteet den SGA INFS aus 9 Leit:

- Chef de service (1):** koordinéiert Aufgaben a Projete fir eng effizient Zesummenarbecht.
- Gestionnaires administratifs (7):** organiséieren a verwalten déi deeglech Aufgaben a schaffen u verschidene Projeten.
- Apprenti(e) DAP (1):** Schafft un diversen Tâchen.

Fonctionnement vum Service

Den SGA INFS huet eng Villzuel un interessanten an ofwiesslungsräichen Zoustännegekeiten:

- Accueil INFS:** Éischt Ulfstell fir all d'Pompjee, administratiivt Personal, ewéi och extern Leit déi den INFS besiche kommen. Do fannen d'Leit

déi néideg Informatiounen, déi se brauche wann se an eng Formatioun oder ob ee Rendez-vous an den INFS kommen.

- Planung an d'Koordinatioun vum Léiergangsjoer:** D'Énnerstëtzung beim Erstellen vu Formatiounen iwwert dat ganz Joer, d'Participanten vun de verschidene Formatiounen aberuffen. Doranner fält och d'Restplatzbörse déi vum Personal SGA INFS geréiert gëtt. Do hunn d'Membere vum CGDIS d'Méiglechkeet, sech op eng Waardelësch zu setzen. Den SGA INFS mescht dann de Suivi fir déi jeeweileg Memberen ze kontaktéiere wa Plaze fräi ginn.
- Nominationioun vun den Instrukteren:** Den SGA INFS préparéiert d'Lëschte vun den Instrukteren déi vum Conseil d'administration (CA) noméiert ginn. Nodeems déi jeeweileg Instrukter vum CA validéiert goufen, stellt den SGA INFS sécher, dass d'Instrukteren de richtegen Accès am Leveso kréien.
- Maintien des acquis (MDA):** Den SGA INFS traitéiert énnert anerem och Demandé vun den MDA'en. Dës Prozedur ass néideg fir eng adäquat

Gestioun vun de jeeweileg Ressourcë vun der Zone 2 am Centre National d'Incendie et de Secours (CNIS).

- Ausbezuelungen:** De service gestion administrative këmmert sech och ém d'Ausbezuelunge fir déi fräiwëlleg Instrukteren a Memberen déi un de Formatiounen delgeholl hinn.
- Organisatioun vun der Remise de diplômes:** Den SGA dréit och sain Deel dozou bei, wann et ém Diplomiwwerreechunge geet. Énnert anerem organiséiert a koordinéiert den SGA INFS mat anere Servicer vum CGDIS déi järlech Remise de diplômes an ass zoustänneg, dass déi motivéiert Memberen hire verdéngten Diplom iwwerreecht kréien. Dëst Joer konnten sech eng ronn 400 Memberen um Site vu der Université du Luxembourg um Belval iwwert hiren Diplom freeën.



Missioune vum SGA INFS am Alltag

D'Haaptmissiouen vum Personal a vum Service, niewent dem administrative Support fir déi Fräiwëlleg, ass et den INFS ze énnerstëtzten an déi aldeeglech administrativ Aarbecht ze garantéieren.

Den SGA INFS fungéiert als éischt Kontaktpersoun fir d'Departementer vum INFS fir d'Gestioun vun de Rendez-vous'en an d'Organisatioun vun Evenementer. Den SGA INFS hëllt u spezifesche Projete, Missiouen an Etudë vun der Direktioun deel an ass och zoustänneg fir Rapporte vun internen an externe Reuniounen ze schreiwen.

Weider Missioune sinn d'Hëllef bei der Digitaliséierung an der Bereetstellung vun Dokumenter, wéi och d'Ausaarbechtung an d'Duerchfierung vu Prozesser an déi administrativ Vereinfachungen. D'Gestioun vun de Formatiounen vun de Pompjeeën iwwer déi respektiv Software an all aner administrativ Aufgab, déi zum gudde Fonctionnement vum INFS bäidréit, gi vum service gestion administrative encadréiert.

Aktuell an ofgeschlosse Projeten a Pilotprojete vun de leschte Joeren: HARFLU

Zil war et, Prozesser bannent dem SGA ze modeléieren an ze optimiséieren. An Zesummenarbecht mat dem service gestion qualité vun der Direction Générale goufen detailléiert

Prozessanalysen duerchgefouert, souwéi d'Aart a Weis wei Prozesser am CGDIS modeléiert ginn, definéiert.

DAP Apprentissage

Den SGA war deen éischt Service am CGDIS deen een Appentie DAP hat, a wou getest ginn ass, wat de CGDIS kéint dozou bäidroe jonk Leit an d'Beruffsliewen anzeféieren. Et gouf enk mam "Département administratif et ressources humaines" an der Chambre de Commerce zesumme geschafft fir d'Virbereedung, d'Encadrement, souwéi duerno d'Analysen ze maachen. Dëst war e groussen Erfolleg an den SGA huet zesumme mam RH decidéiert émmer 2 Apprentien gläichzäiteg am Service ze hunn, fir si an hirer Ausbildung ze begleeden.

Promet'apps

D'DAF an den INFS haten eng Testphase lancéiert, ob de Programm Promet'apps dem CGDIS administrativ Vereinfachunge brénge kéinte. Vun der Direction Administrative et Financière (DAF) war et de service gestion du personnel a vum INFS war et den SGA

INFS, déi dëse Pilotprojet begleet hunn. Den SGA INFS huet seng Prozedur vun den Demandé fir MDA'en (Maintien des acquis) modeléiere gelooss fir den Demandeuren, souwéi dem Personal, eng administrativ Erlichterung ze ginn.

Weider Projeten

- Onboarding INFS: Entwicklung vun engem émfaassenden internen Onboarding-Programm fir nei Mataarbechter.
- Dossier Commun: Erstellung vun engem gemeinsamen Dossier fir all relevant Énnerlagen.
- Leveso (Ausbildungsinteressen): Entwicklung vun engem System zur Erfassung a Verwaltung vun den Ausbildungsinteressen vun de fräiwëllegen a professionelle Memberen.

Ziler a Visioune vum SGA INFS

Den SGA INFS wëll de beschten administrative Support fir d'Volontairen an déi Professionell am Beräich vun de Formatiounen ubidden. Duerfir probéiert den SGA och op nei Technologien zeréckzegräife fir de Leit et sou einfach wei méiglech ze maachen. Dëst wëll de Service mat der Zesummenarbecht vum Terrain erreeche. Dofir huet den SGA INFS als Beispill scho verschidde Workshops iwwert de Schwéierpunkt L2, mat de Leit vum Terrain gemaach, fir kunnen direkt den "ongefilterten" Feedback ze kréien.

Ofschléissend Gedanken

Den SGA INFS ass houfreg op déi Fortschritte, déi scho gemaach goufen an ass entschloss weiderhin innovativ Léisungen ze entwickelen. D'Visioun ass et, duerch kontinuéierlech Verbesserungen an enk Zesummenarbecht, d'Zukunft vun der Ausbildung am CGDIS besser ze gestalten. Den SGA INFS freet sech drop, weiderhi säi Bäitrag zur Ausbildung an Énnerstëtzung vun de Membere vum CGDIS ze leeschten.

E Samschden, den 08.06.2024, huet den nationale Concours am Stade J.F. Kennedy zu Diddeleng stattfonnt. Insgesamt fënnef Ekippe si géinteneen ugetrueden, dorënner véier lëtzebuergesch Ekippen an eng franséisch Gaaschekippe aus Bonnières-sur-Seine aus dem Département Yvelines.

Communauté

Nationale Concours vun de Jugendpompjeeën

CGDIS

All Concoursekipp bestoung aus zéng Jonker, déi téschent 10 a 16 Joer al sinn. D'Grupp besteht aus engem Gruppekommandant, zwee Bewerbsgruppen mat jee véier Jugendpompjeeën an engem Remplaçant. Den Ersatz dierf just dann aktiv um Wettkampf deelhuelen, wann et e Verletzte gëtt, deen seng Positioun net méi ausübe kann.

De Concours vum CTIF besteht aus insgesamt zwee Deeler: engem Feuerwehr-Hindernisparcours an engem Staffellaf.

Fir den Hindernisparcours müssen déi zwou Ekippen iwwert e Waassergruef an eng Hürd sprangen, duerch e Kriechtunnel krabbelien an iwwert eng Bänk bis bei d'Kiwwelsprëtz lafen. D'Equipiere mat den Nummere 6 bis 9 muss dobäi e 60 Meter laange Schlauch énnert an iwwert d'Hindernisser zéien.

Bei de Kiwwelsprëtzen ukomm, müssen déi Jonk aus deenen zwou Ekippen dann aus enger Distanz, déi virginn ass, op eng Sprëtzwand sprëtzen, bis en akustesch Warnsignal ertéint, fir ze signaliséieren, datt déi gefuerdert Meng u Waasser erreecht gouf.

No dëser Ustrengung muss d'Grupp, déi de Schlauch gezunn huet, nach 4 verschidde Kriet mat Seeler an engem Knotengestell erstellen. Den aneren Deel vum Grupp muss véier verschidde Geschierstécker jee véier verschidde Biller, zouuernden. Ofgeschloss ass de

Concours, wann sech déi ganz Ekippe an zwou Reien opgestallt huet an de Gruppekommandant dës mat Hiewe vum lénksen Aarm matdeelt.

Déi zweet Disziplin vum Concours ass de Staffellaf. Dësen ass 400 Meter laang a gliddert sech an néng verschidden Ofschnëtter. De Gruppekommandant trëtt zesumme mat den zwou Ekippen an engem Staffelteam un. Als Staffette gëtt eng Lanz benotzt.

Nom Start muss eng Leederwand erop- an erofgeklomm, e C-Schlauch ofgeluecht, énnert enger Hürd duerchgelaf, iwwert eng Hürd gesprong, e Feierláscher deplacéiert an zwee C-Schläch unenee gekuppelt ginn, un déi, fir ofzeschleissen, eng Lanz ugeschloss gëtt.

Vu, dass net alleguerden d'Ekippe vum Staffellaf deelgeholl hunn, konnt den Dag némme mat der Siegeréierung fir den Hindernisparcours ofgeschloss ginn.

Déi éischt Plaz huet d'Ekippe Lëtzeburg 1 geholl, mat 0 Feelerpunkten an enger gelafener Zäit vu 45 Sekonne. Just 9 Sekonne méi lues a mat 10 Feelerpunkte krut d'Ekippe Lëtzeburg Mixte déi zweete Plaz. Déi drëtt Plaz gouf vum Lëtzeburger Girls Grupp beluecht mat 20 Feelerpunkten an 59 Sekonnen. Déi franséisch Gaaschekippe huet déi véiert Plaz a Lëtzeburg 2 huet déi fënneft Plaz beluecht.



#CGDIS112

Partagez votre quotidien avec nous !

Taguez vos photos d'exercices,
de formations, de vie dans la caserne, etc., en
utilisant le hashtag #CGDIS112.



#cgdis112
Joyeux anniversaire 1. Hélf Team Kolléisch



#cgdis112
un incendie dans le sud du pays



#cgdis112
Festivités du 1^{er} mai



#cgdis112
ING Night Marathon 2024



#cgdis112
ING Night Marathon 2024



#cgdis112
Visite des autorités de la S.C.D.F.



#cgdis112
Feu de toiture avec panneaux photovoltaïques
à Pettingen



#cgdis112
Le groupe cynotechnique à l'Ecole d'application
de sécurité civile



#cgdis112
Il est l'heure (d'été) de contrôler vos détecteurs
de fumée



#cgdis112
Spectaculaire accident de la circulation
à Greiveldange



#cgdis112
Schéinen Nationalfeierdag 2024

Leidenschaft: Feierläscher

CGDIS CGDIS

De Cliff Delvaux, 42 Joer, parkt scho laang keng Autoe méi a seng Garage. Dái ass komplett reservéiert fir seng grouss Leidenschaft: Feierläscher.

Vun de modernste Feierläscher aus den 2000er bis zu sengen eelsten Exemplarer aus dem Joer 1860, huet de Cliff mat ronn 700 Feierläscher déi gréisste Feierläschersammlung a ganz Europa an dat a senger Garage an an enger klenger Annexe hannendrun.

Bis 2003 huet de Cliff bei enger Entreprise geschafft, déi Feierläscher kontrolliéiere gaangen ass. Do huet seng Passioun ugefaangen. Reegelméisseg sollte Feierläscher do ewechgeheit ginn. Well dem Cliff déi awer ze schued waren, huet heen se kuerzerhand mat heem geholl. An esou huet de Wee zu senger Ausstellung säi Laf geholl. Ëmmer méi Feierläscher huet de Cliff a seng kleng Sammlung opgeholl an huet déi esou steteg vergréissert. Mëttlerweil ass aus senger Sammlung e richtege klenge Musée ginn, deem seng Dieren e gäre fir Visiteuren opmécht.

Wee mengt, dass eng Ausstellung vu verschiddenen Feierläscher langweileg ass, huet sech elle geschnidden. Zu bal all Feierläscher huet de Cliff eng spannend Geschicht z'erzielen. Dass heen sech net némme mat de Feierläscher an hirem Fonctionnement auserneegesat huet, mee dat Ganzt och nach mat Leidenschaft mécht, gëtt jidderengem kloer, soubal een e Fouss bei hien an d'Garage setzt.



De Cliff Delvaux mat sengem Liblingsfeierläscher

Häerzstéck:

Wann een de Cliff freet wat dann sain absolut Liblingsausstellungsstéck ass, da muss e mol iwwerleeën, well hie komplett verschidde Geschichten zu all de Feierläscher erziele kann a wéi en se kritt huet. Schlussendlech huet en sech dunn awer fir deen heite Modell entscheet. Dëse verchromte Feierläscher wier en absolut Eenzelstéck. En ass vun engem tschechoslowakesche Wierk un eng Feierläscherfabrik an der DDR als Symbol fir hir Zesummenarbecht verschenkt ginn. Dat mécht dése Feierläscher zu engem Unikat, zumools well et, bedéngt duerch d'Wend an der DDR, ni zur Produktioun vun deem Feierläscher koum.

Vill Feierläscher, och vill anticker dorënner, fénnt de Cliff op Floumäert. Anerer fénnt en op engem Online-Portal. De Cliff schätzt a pfleegt awer och seng international Relatiounen, déi sain Hobby bewonneren an duerch déi hie vill vun de Feierläscher, grad auslännescher, geschenkt krut. Obwuel sech d'Form an d'Etiketten, déi fréier iwweregens vill méi opwändig gemoolt goufen, mat de Joren émmer nees geännert hunn, sinn se awer an de Faarwe prinzipiell selwecht bliwwen. Eng Ausnam an der Collectioun si wäiss Feierläscher, och relativ moderner dorënner. Dái goufen extra fir Spidolsgebaier am wäisse produzéiert, aus ästhetesche Grénn, fir sech besser an dat wässt, proppert Bild vun engem Spidol anzeglidderen. Haut sinn awer och a Spideeler Feierläscher rout, aus Sécherheetsgrénn versteet sech.

Dat eelst Stéck:

Hei hält de Cliff den eelste Feierläscher aus senger Sammlung an der Hand. Vun 1860 ass déi gliese Bull; duerch hier Form an d'Aart a Weis fir se anzesetzen "grenade d'extincteur" genannt. Dái gouf fréier wéi eng Handgranat an d'Feier geheit, wouduerch dat dénnt Glas gebrauch ass an d'Flëssegeket doraus d'Feier geläscht huet.

Allerdéngs ass dem Cliff säi Musée kee renge Feierläschermusée. Och wann d'Feierläscher seng Garage dominéieren, huet de Cliff och eng ganz Panoplie u Pompejeshelmer aus aller Welt, vu Rotterdam, iwwer Peru bis op Singapur, déi hien entweder keeft, geschenkt kritt oder géint duebeler tauscht.

Kuriositéit:

Dëse Mini-Feierläscher, aus Eegeproduktioun, war fréier en normalen, ass an zwee geschnidde ginn an nees zesummegeschweesst ginn. E lïewe klenge Gimmick fir seng Sammlung.

- Ween de Cliff a seng aussergewéinlech Sammlung selwer wéll gesinn, ass gäre Wéllkomm.
- Kontaktéiere kann een de Cliff iwwert seng Handysnummer: +352 621 732 127 oder per Mail: cliff.delvaux@cisst.lu



Dat eelst Stéck



Kuriositéit awer keng Funktionalitéit



Fréier goufen d'Etikette vill méi opwenneg gemoolt



Feierläschersammlung "am Keller" zu Äischen



GET TRAINED SAVE LIVES

Learn how to save lives!

Get trained for free in 45 minutes



www.112.lu



MANIFESTATIONS CGDIS



- 24 AUG** FIREFIGHTER BEACH CHALLENGE
JUNGLINSTER
- 14 SEP** MEET & GREET CIS DIPPACH
DIPPACH
- 14-15 SEP** HAXE FEST - CIS MONNERECH RECKENG/MESS ASBL
PONTPIERRE
- 22 SEP** JOURNÉE NATIONALE DE LA SÉCURITÉ CIVILE
ECHTERNACH
- 28 SEP** TOURNOI INTER AMICALES CGDIS // AMICALE CIS SANEM DIFFERDANGE
NIEDERKORN
- 28 SEP** NUETSRALLEYE - AMICALE DU CIS STEINFORT
STEINFORT
- 5 OKT** PING PONG TOURNÉIER
ETTELBRUCK
- 10 OKT** JOURNÉE NATIONALE DE LA PRÉVENTION
LUXEMBOURG
- 19 OKT** 5. VÖLKERBALL JUGENDTOURNOI - JUGENDPOMPJEEËN REGIOUN ZENTRUM
BROUCH an der Sportshal
- 23 NOV** POMPJEESQUIZ #2 - AMICALE VUN DE BEETEBUERGER POMPJEEËN
BETTEMBOURG
- 02 DEZ** BÄRBELENDAG
LUXEMBOURG

Hutt Dir eng Festivitéit mat Ärer Amicale, CIS oder soss eng Manifestatioun?
Deelt eist dëst mat op communication@cgdis.lu



Méi Informatioune an weider
Manifestatiounen fannet dir hei:



JOURNÉE NATIONALE DE LA SÉCURITÉ CIVILE

LAC D'ECHTERNACH
22 SEPTEMBRE • 10H00-18H00

112



CORPS GRAND-DUCAL
INCENDIE & SECOURS

www.112.lu